GB DE FR ES PT IT
GR NL DK FI NO SE

VOCO

VisCalor® bulk

GB

CE 0482

In accordance with DIN EN ISO 4049

Instructions for use

Product description:
VisCalor bulk is a light-curing, radiopaque nano-hybrid restorative material. It is characterised by an increased depth of cure while at the same time showing reduced shrinkage stress, which means that it can be cured in layers of 4 mm thickness.
VisCalor bulk contains 83 % w/w inorganic fillers and is used with a dentine-enamel bond.
VisCalor bulk is pre-warmed before application. The increase in temperature leads to reduced viscosity and thus effortless insertion into the cavity as well as very good adaptation of the composite to the cavity walls. When filling of the cavity is complete, viscosity increases again as the composite cools down. In this state the material is very easy to sculpt.

Shades:
Universal (U), A1, A2, A3

Indications:
- Class I and II posterior restorations
- Base in class I and II cavities
- Class V restorations
- Locking, splinting of loose teeth
- Repairing veneers, enamel defects and temporary C&B-materials
- Extended fissure sealing
- Restoration of deciduous teeth
- Core build-up

Preparation:
Clean the teeth to be treated. If required mark occlusal contact points. Bring a preheating device for composites (e.g. **Caps Warmer**) to 68° C in accordance with the operating instructions. Insert caps and allow them to warm up (approx. 3 min.). Leave in the preheating device for max. one day.

Shade selection:
Clean the teeth prior to shade selection. The shade is selected in comparison with the tooth while it is still moist.

Cavity preparation:
In principle, cavity preparation should be carried out according to the rules of adhesive filling therapy and should be minimally invasive to conserve healthy tooth substance. Clean and dry the cavity before treatment. Non-carious cervical lesions do not have to be prepared; thorough cleaning is sufficient here.

Creating a dry working field:
Ensure that the work area is sufficiently dry. Use of a rubber dam is recommended.

Matrix placement:
Use of matrices is recommended for cavities with an approximal portion. Translucent matrices that are wedged in the approximal area are advantageous.
Minimal separation facilitates the shaping of the approximal contact and insertion of the matrix.

Pulp protection:
A suitable pulp-protective liner that can be covered with a stable cement, if necessary, should be applied in close proximity to the pulp.

Bonding material:
VisCalor bulk is used in the adhesive technique with a dentine-enamel bond. Any light-curing bond material can be used. Follow the respective instructions for use with regard to preparation (etching technique) and application.

Application of VisCalor bulk:
Place the warmed Cap in the Applicator and apply the material within 20 s. After 20 s, **VisCalor bulk** still has a temperature of 61 °C. Insert **VisCalor bulk** directly into the prepared cavity, starting at the lowest point, and fill the cavity from bottom to top while keeping the tip of the Caps submerged. Ensure that the material is applied in a slow and steady flow to prevent air bubbles from forming. Apply **VisCalor bulk** in layers that are a maximum of 4 mm thick, adapt with a suitable instrument and light-cure afterwards.

Light-curing:
Conventional polymerisation devices with a wavelength in the range of 400 - 500 nm are suitable for light-curing the material.
Depending on the light output and shade the curing time for increments of **2 - 4 mm** is:

LED-/halogen light	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

The curing time for increments of **up to 2 mm** is 10 s for all shades when using an LED-/halogen light with a minimum light output of **500 mW/cm²**.
Hold the light emission tip of the device as close as possible to the surface of the filling. Otherwise, the curing depth may be reduced. Incomplete curing may lead to discolouration and discomfort.

Finishing:
The restoration can be finished and polished immediately after removing the matrices (e.g., fine or extra-fine diamond bur, polisher). The tooth should be fluoridated as a final step.

Information, precautionary measures:
- **VisCalor bulk** contains methacrylates and BHT. **VisCalor bulk** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- Phenolic substances, especially preparations containing eugenol or thymol, interfere with the curing of filling composites. Avoid the use of zinc oxide eugenol cements or other eugenol-containing materials in combination with filling composites.
- Each **VisCalor bulk** Caps unit should be used for one patient only and should be applied exerting uniform but not excessive pressure.
- Fillings exposed to occlusal forces should be checked at least once a year for early detection of any changes.
- Extract **VisCalor bulk** after warming in a preheating device, as high extrusion forces occur in the unwarmed state.

Storage:
Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Entspricht DIN EN ISO 4049

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
VisCalor bulk ist ein lichthärtendes, röntgenopakes Nano-Hybrid Füllungsmaterial. Es zeichnet sich insbesondere durch eine hohe Durchhärtetiefe bei gleichzeitig reduzierter Schrumpfspannung aus und ermöglicht so Inkrementstärken bis 4 mm.
VisCalor bulk enthält 83 Gew.-% anorganische Füllstoffe und wird mit einem Dentin-Schmelzbond angewendet.
VisCalor bulk wird vor der Applikation erwärmt. Die Temperaturerhöhung führt zu einer Verringerung der Viskosität und ermöglicht somit ein leichtes Einbringen in die Kavität sowie eine sehr gute Adaption des Composites an den Kavitätenwänden. Nach Füllung der Kavität steigt die Viskosität durch die Abkühlung des Composites wieder an. In diesem Zustand lässt es sich sehr gut modellieren.

Farben:
Universal (U), A1, A2, A3

Indikationen:
- Füllungen im Seitenzahnbereich der Klassen I und II
- Unterfüllung (Füllungsbasis) in Kavitäten der Klassen I und II
- Füllungen der Klasse V
- Verblockung, Schienung von gelockerten Zähnen
- Facettenreparaturen, Reparatur von Schmelzdefekten und provisorischen K&B-Materialien
- Erweiterte Fissurenversiegelung
- Restauration von Milchzähnen
- Stumpfaufbau

Vorbereitung:
Zu behandelnde Zähne reinigen. Gegebenenfalls okklusale Kontaktpunkte markieren. Ein Temperiergerät für Composite (z.B. **Caps Warmer**) gemäß Betriebsanleitung auf 68° C bringen. Caps einlegen und erwärmen lassen (ca. 3 min.).
Max. einen Tag im Temperiergerät belassen.

Farbauswahl:
Vor der Farbbestimmung die Zähne reinigen. Die Farbe wird am noch feuchten Zahn bestimmt.

Kavitätenpräparation:
Grundsätzlich sollte die Kavitätenpräparation nach den Regeln der adhäsiven Füllungstherapie und minimalinvasiv zur Schonung gesunder Zahnhartsubstanz erfolgen. Vor der Anwendung Kavität reinigen und trocknen. Kariesfreie Läsionen im Zahnhalsbereich brauchen nicht präpariert zu werden, hier ist eine gründliche Reinigung ausreichend.

Trockenlegung:
Für ausreichende Trockenlegung sorgen. Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen.

Matrize platzieren:
Bei Kavitäten mit approximalem Anteil empfiehlt sich die Verwendung von Matrizen. Vorteilhaft sind transluzente Matrizen, die im approximalen Bereich verkeilt werden. Minimale Separation erleichtert die Approximalkontaktgestaltung und das Anlegen der Matrize.

Pulpaschutz:
Im pulpennahen Bereich sollte ein geeigneter Pulpaschutz appliziert werden, der gegebenenfalls mit einem stabilen Zement überschichtet wird.

Bondmaterial:
VisCalor bulk wird in der Adhäsivtechnik mit einem Dentin-Schmelzbond angewandt. Es können alle lichthärtenden Bondingmaterialien verwendet werden. Bezüglich der Vorbereitung (Ätztechnik) sowie Verarbeitung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung zu beachten.

Applikation von VisCalor bulk:
Erwärmtes Cap in Applikator einlegen und Material innerhalb von 20 s applizieren. Nach 20 s weist **VisCalor bulk** noch eine Temperatur von 61 °C auf. **VisCalor bulk** am tiefsten Punkt beginnend direkt in die präparierte Kavität einbringen und die Kavität von unten nach oben auffüllen. Dabei die Spitze der Caps eingetaucht lassen. Bei der Applikation auf ein langsames, gleichmäßiges Ausfließen achten, um Luftblasen zu vermeiden. **VisCalor bulk** in Schichten von nicht mehr als 4 mm Dicke applizieren, mit einem geeigneten Instrument adaptieren und anschließend lichthärten.

Lichthärtung:
Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte mit einer Wellenlänge im Bereich von 400 - 500 nm geeignet. In Abhängigkeit der Lichtleistung und der gewählten Farbe betragen die Polymerisationszeiten für Inkremente von **2 mm bis 4 mm:**

LED-/Halogenlampe	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Die Aushärtezeit für Inkremente von **bis zu 2 mm** beträgt bei der Verwendung einer LED-/Halogenlampe mit einer Lichtleistung von mindestens **500 mW/cm²** für alle Farben 10 s.
Das Lichtaustrittsfenster der Lampe so nah wie möglich an die Füllungsoberfläche bringen, sonst ist mit einer schlechteren Durchhärtung zu rechnen. Eine ungenügende Aushärtung kann zu Verfärbungen und Beschwerden führen.

Ausarbeitung:
Die Ausarbeitung und Politur der Füllung kann unmittelbar nach dem Entfernen der Matrizen erfolgen (z. B. feine bzw. extrafeine Diamantschleifer, Polierer). Zum Abschluss sollte der Zahn fluoridiert werden.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
- **VisCalor bulk** enthält Methacrylate und BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **VisCalor bulk** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen der Füllungskunststoffe. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit Füllungskunststoffen ist daher zu vermeiden.
- **VisCalor bulk** Caps jeweils nur für einen Patienten verwenden. Caps mit gleichmäßigem, nicht zu starkem Druck applizieren.
- Okklusal belastete Füllungen sollten mindestens jährlich kontrolliert werden, um Veränderungen rechtzeitig zu erkennen.
- **VisCalor bulk** nach Erwärmen im Temperiergerät ausbringen. Im nicht erwärmten Zustand treten hohe Ausdrückkräfte auf.

Lagerung:
Lagerung bei 4 °C - 23 ° Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Correspond à DIN EN ISO 4049

Mode d'emploi

Description du produit :
VisCalor bulk est un matériau d'obturation nanohybride, photopolymérisable et radio-opaque. Il se distingue par une profondeur de polymérisation élevée avec une tension de rétraction réduite en même temps, permettant ainsi des incréments de 4 mm d'épaisseur.
VisCalor bulk est chargé à 83 % (en masse) de particules anorganiques et est appliqué avec un bonding amélo-dentinaire.
Il faut réchauffer **VisCalor bulk** avant l'application. L'augmentation de la température réduit la viscosité des composites de restauration et permet ainsi une insertion facile dans la cavité et une très bonne adaptation du composite aux parois de la cavité. Après avoir rempli la cavité, la viscosité augmente de nouveau lorsque le composite refroidit. Dans cet état, il peut être très bien modelé.

Teintes :
Universelle (U), A1, A2, A3

Indications :
- Restauration des postérieures classe I et II
- Base pour restaurations dans les cavités de classes I et II
- Restaurations de classe V
- Fixation, contention de dents déchaussées
- Réparations de facettes, de défauts de l'émail et de matériaux provisoires pour C&B
- Scellement de fissures étendues
- Restauration des dents de lait
- Reconstitution de moignons

Préparation :
Nettoyer les dents à traiter. Marquer les points de contact occlusaux, le cas échéant. Faire chauffer un réchauffeur (par ex. **Caps Warmer**) selon le mode d'emploi à 68 °C. Insérer les Caps et les laisser réchauffer (env. 3 minutes). Laisser au maximum un jour dans le réchauffeur.

Choix de la teinte :
Nettoyer les dents avant la détermination de la teinte. La teinte est déterminée à la dent humide.

Préparation de la cavité :
En principe, la préparation de la cavité devrait être effectuée selon les règles de la technique d'obturation adhésive, avec une préparation minimale pour conservant les tissus dentaires sains. Nettoyer et séchér la cavité avant l'application. En cas de lésions noncariées dans le secteur du collet une préparation n'est pas obligatoire, il suffit un nettoyage soigneux.

Séchage :
S'assurer d'un séchage suffisant. Nous recommandons l'utilisation d'une digue en caoutchouc.

Mise en place d'une matrice :
Pour les cavités dont une partie se trouve dans le secteur proximal, l'utilisation de matrices est recommandée. L'utilisation de matrices translucides, mise en place dans le secteur proximal, est avantageuse. Une séparation minimale facilite la formation du contact proximal et la mise de la matrice.

Protection de la pulpe :
A proximité de la pulpe, une protection pulpaire appropriée devrait être appliquée. Couvrir cette protection pulpaire avec une couche d'un ciment stable, le cas échéant.

Adhésif :
VisCalor bulk est utilisé selon la technique adhésive avec un adhésif amélo-dentinaire. Tous les adhésifs photopolymérisables peuvent être utilisés. Voir le mode d'emploi correspondant pour la préparation (technique de mordançage) et la manipulation.

Application de VisCalor bulk :
Insérer Caps réchauffée dans l'applicateur et appliquer le matériau dans les 20 s. Après 20 s, **VisCalor bulk** a encore une température de 61 °C. Appliquer **VisCalor bulk** directement dans la cavité préparée (commencer au point plus profond) et remplir la cavité du bas vers le haut. Laisser la pointe des Caps plongée dans le matériau pendant l'application. Pour éviter des bulles d'air, extraire le matériau lentement et régulièrement. Appliquer **VisCalor bulk** en couches de 4 mm maximum, adapter avec un instrument approprié et photopolymériser.

Photopolymérisation :
Pour la photopolymérisation les appareils habituels de polymérisation d'une longueur d'onde comprise entre 400 et 500 nm peuvent être utilisés. Dépendant de l'intensité lumineuse et de la teinte sélectionnée les temps de polymérisations d'incréments de **2 mm à 4 mm** sont de :

Lampe halogène/LED	Universelle (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Lors de l'utilisation d'une lampe halogène/LED avec une puissance de la lumière de **500 mW/cm²** minimum, le temps de prise d'incréments **jusqu'à 2 mm** est de 10 s pour toutes les teintes.
Mettre la source de lumière le plus proche possible de la surface de l'obturation, autrement la profondeur de polymérisation est réduite. Une polymérisation insuffisante peut conduire à une altération des teintes et à des irritations.

Finition :
La finition et le polissage de l'obturation peuvent être effectués immédiatement après l'enlèvement des matrices (par ex. diamant à grain fin ou ultra-fin, polissoir). Finalement, une fluoration de la dent devrait être réalisée.

Consignes de sécurité, précautions :
- **VisCalor bulk** contient méthacrylates et BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **VisCalor bulk** ne pas utiliser le produit.
- Les préparations contenant des substances phénoliques, particulièrement à base d'eugénol et de thymol, gênent la prise des résines. L'utilisation de ciments oxyde de zinc eugénol ou d'autres matériaux eugénolés en combinaison avec les résines est par conséquent à éviter.
- **VisCalor bulk** Caps à utiliser pour un patient seulement. Appliquer les Caps à pression régulière, ne pas exercer de pression trop élevée.
- Il est recommandé de contrôler les obturations soumises aux forces occlusales une fois par an au minimum pour pouvoir noter des modifications à temps.
- Appliquer **VisCalor bulk** après le réchauffage dans le réchauffeur. A l'état non réchauffé, des forces d'extraction élevées se présentent.

Stockage :
Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Corresponde a DIN EN ISO 4049

Instrucciones de uso

Descripción del producto:
VisCalor bulk es un material de restauración nano-híbrido, fotopolimerizable y radiopaco. Se caracteriza en especial por una alta profundidad de curado y presenta al mismo tiempo un estrés de contracción reducido y permite así de este modo unos incrementos de 4 mm.
VisCalor bulk contiene rellenos inorgánicos de un 83 % en peso y es utilizado con un adhesivo de dentina-esmalte.
VisCalor bulk se calienta antes de la aplicación. El aumento de la temperatura conduce a una reducción de la viscosidad y, por lo tanto, permite una fácil aplicación en la cavidad así como una muy buena adaptación del composite a las paredes de la cavidad. Después de obturar la cavidad, la viscosidad aumenta de nuevo por el enfriamiento del composite. En esta condición se puede modelar muy bien.

Colores:
Universal (U), A1, A2, A3

Indicaciones:
- Restauraciones posteriores clases I y II
- Al utilizarlo como base de obturación en cavidades de las clases I y II
- Restauraciones de la clase V
- Bloqueado, ferulización de dientes móviles
- Reparacicones de carillas, de defectos en esmalte y en materiales provisionales de c&p
- Sellado de fisuras ampliadas
- Obturaciones de dientes de leche
- Reconstrucción de muñones

Elaboración:
Límpiense los dientes a tartar. En caso necesario, marcar los puntos de contacto oclusales. De acuerdo con las instrucciones, llevar la unidad calentadora para composites (p.ej. el **Caps Warmer**) a 68 °C. Insertar las Caps y dejar que se calienten (aprox. 3 min.). Dejar en el dispositivo de precalentamiento durante un día como máximo.

Selección de color:
Limpiar los dientes antes de elegir el color. El color se determina en el diente húmedo.

Preparación de la cavidad:
En general, debería efectuarse una preparación de cavidades según las reglas de la terapia de restauración adhesiva y mínimanente invasiva para la protección de la sustancia dentaria sana. Antes del uso, limpiar y secar la cavidad. No es necesario preparar las lesiones libres de caries en el área cervical, una limpieza a fondo es suficiente.

Secado:
Genere un campo suficientemente seco. Se recomienda el uso de un dique de goma.

Colocar la matriz:
En cavidades con una parte aproximada se recomienda el uso de matrices. El uso de matrices transparentes que se acuñan en áreas aproximadas es ventajoso. Una separación mínima facilita la configuración de los contactos aproximados y la colocación de la matriz.

Protección pulpar:
Se debería aplicar una protección pulpar apropiada en el área cerca de la pulpa, que debería ser cubierta eventualmente con un cemento estable.

Material adhesivo:
VisCalor bulk se aplica en la técnica adhesiva con un adhesivo para dentina y esmalte. Se pueden utilizar todos los materiales adhesivos fotopolimerizables. Referente a la preparación (técnica de grabado) así como a la elaboración se deben observar las respectivas instrucciones de uso.

Aplicación de VisCalor bulk:
Coloque la Caps calientada en el aplicador y aplique el material dentro de los 20 s. **VisCalor bulk** aún tiene después de 20 s una temperatura de 61 °C. Aplicar directamente **VisCalor bulk**, empezando en el punto más profundo, en la cavidad preparada y llene la cavidad de abajo hacia arriba. Deje la punta de la Caps sumergida. Durante la aplicación, asegurar una salida lenta y uniforme para evitar la formación de burbujas de aire. **VisCalor bulk** se aplica en capas con grosores de no más de 4 mm, adaptar con un instrumento apropiado y fotopolimerizar a continuación.

Fotopolimerización:
Para la fotopolimerización del material sirven aparatos de polimerización convencionales con una longitud de onda de 400 - 500 nm. Dependientemente del rendimiento y del color seleccionado, los tiempos de polimerización para incrementos de **2 mm hasta 4 mm** son como sigue:

Lámpara LED/halógena	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

El tiempo de curado para incrementos **de hasta 2 mm** es de 10 s para todos los colores si se usa una lámpara LED/halógena con un rendimiento de por lo menos **500 mW/cm²**.
Tener la fuente de la luz de la lámpara lo más cerca posible a la superficie de la obturación, sino hay que contar con una peor profundidad de curado. Un endurecimiento insuficiente puede causar decoloarciones y molestias.

Acabado:
El acabado y pulido de la obturación pueden ser efectuados inmediatamente después de retirar las matrices (p. ej. puntas de diamante finas o extrafinas, pulidores). Finalmente se debería fluorizar el diente.

Indicaciones, medidas de prevención:
- **VisCalor bulk** contiene metacrilatos y BHT. **VisCalor bulk** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
- Sustancias fenólicas, especialmente preparados que contengan eugenol y timol, alteran el endurecimiento de los materiales de restauración. Se debe evitar, por eso, el uso de cementos de óxido de cinc eugenol u otros materiales a base de eugenol en combinación con las resinas compuestas.
- Utilizar cada **VisCalor bulk** Caps sólo para un paciente. Aplíquese la Caps con una presión uniforme, pero no muy fuerte.
- Se recomienda controlar por lo menos una vez al año las obturaciones con altas cargas oclusales, para poder diagnosticar a tiempo cualquier modificación.
- Aplique **VisCalor bulk** después de calentarlo en la unidad calentadora. En el estado sin calentar, se producen elevadas fuerzas de extrusión.

Conservación:
Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y / o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

Em conformidade com a DIN EN ISO 4049

Instruções de utilização

Descrição do produto:
VisCalor bulk é um material de restauração nano-híbrido, radiopaco e fotopolimerizável. O material distingue-se por uma grande profundidade de polimerização e uma baixa contração de polimerização, podendo assim ser polimerizado em camadas de 4 mm de espessura.
VisCalor bulk contém 83 % em peso de cargas inorgânicas e é utilizado com adesivos para dentina e esmalte.
VisCalor bulk deve de ser aquecido antes da aplicação. A elevação da temperatura diminui a viscosidade do compósito, o que facilita a sua aplicação e proporciona uma ótima adaptação às paredes da cavidade. Depois de aplicado, o compósito arrefece e a sua viscosidade volta a aumentar. Neste estado, o compósito pode ser facilmente esculpido.

Cores:
Universal (U), A1, A2, A3

Indicações:
- Restaurações posteriores de classes I e II
- Base para restaurações de classes I e II
- Restaurações de classe V
- Fixação e ferulização de dentes com mobilidade
- Reparação de facetas, defeitos no esmalte e materiais especiais para coroas e pontes provisórias
- Selagem de fissuras ampliadas
- Restauração de dentes decíduos
- Reconstrução de cotos

Preparação:
Proceder à limpeza dos dentes a serem tratados. Se necessário, marcar os pontos de contacto oclusais. Pré-aquecer um dispositivo aquecedor de compósitos (p. ex., o **Caps Warmer**) até aos 68 °C, de acordo com as instruções de utilização do dispositivo. Introduzir a Caps e aquecer (aprox. 3 min.). Deixar no dispositivo aquecedor por no máx. um dia.

Seleção da cor:
Antes de selecionar a cor, proceder à limpeza dos dentes. Deve definir-se a cor junto do dente ainda húmido.

Preparo cavitário:
De modo geral, o preparo cavitário deve obedecer aos princípios da terapia restauradora adesiva e ser minimamente invasivo, a fim de preservar a estrutura dentária sadia. Antes da aplicação, limpe e seque a cavidade. Não é necessário preparar as lesões cervicais não cariosas; a limpeza cuidadosa das lesões é suficiente.

Secagem do campo de trabalho:
Certifique-se de que o campo de trabalho esteja suficientemente seco. Recomenda-se o uso de um dique de borracha.

Colocação de uma matriz:
Para cavidades com envolvimento proximal, recomenda-se o uso de matrizes. O uso de matrizes transparentes e cunhas em áreas proximais é vantajoso. Uma separação mínima facilita a conformação do contacto proximal e a inserção da matriz.

Proteção pulpar:
Em áreas próximas da polpa, deve-se aplicar um forramento adequado para a proteção pulpar e, se necessário, um cimento estável sobre este.

Adesivo:
VisCalor bulk é utilizado na técnica adesiva com um adesivo para dentina e esmalte. Todos os adesivos fotopolimerizáves são adequados para tanto. Siga as respetivas instruções de utilização relativamente à preparação (condicionamento ácido) e aplicação.

Aplicação de VisCalor bulk:
Colocar a Caps aquecida no aplicador e aplicar o material dentro de 20 s. Depois de 20 s, o **VisCalor bulk** terá ainda uma temperatura de 61 °C. Iniciar a aplicação direta do **VisCalor bulk** pelo ponto mais profundo da cavidade, preenchendo-a do fundo para cima. Mantenha a ponta da Caps mergulhada no compósito durante a aplicação. Para evitar bolhas de ar, o material deve sair lenta e continuamente da seringa. Aplique **VisCalor bulk** em camadas de, no máximo, 4 mm de espessura, adapte o material com um instrumento apropriado e fotopolimerize-o.

Fotopolimerização:
O material pode ser fotopolimerizado com aparelhos de fotopolimerização convencionais com um comprimento de onda entre 400 e 500 nm. Tempos de polimerização para incrementos **de 2 a 4 mm** consoante a intensidade de luz e a cor escolhida:

Lâmpada de halogéneo/LED	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Quando utilizada uma lâmpada de halogéneo/LED com uma intensidade de luz de pelo menos **500 mW/cm²**, o tempo de polimerização para incrementos de **até 2 mm** é de 10 s, para todas as cores.
Mantenha a fonte de luz do fotopolimerizador o mais próxima possível da superfície da restauração. Caso contrário, a profundidade de polimerização poderá ser insuficiente. Uma polimerização incompleta pode ocasionar alterações de cor e desconfortos.

Acabamento:
A restauração pode ser submetida ao acabamento e polimento imediatamente após a remoção das matrizes (p. ex. com pontas diamantadas de granulação fina ou extrafina ou com pontas especiais para polimento). Por último, deve ser realizada a aplicação de fluoretos no dente restaurado.

Avisos, precauções:
- **VisCalor bulk** contém metacrilatos e BHT. **VisCalor bulk** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- As substâncias fenólicas, especialmente os preparados que contêm eugenol ou timol, interferem na polimerização dos compósitos restauradores. Por isso, evite usar cimentos de óxido de zinco e eugenol ou outros materiais que contenham eugenol junto com compósitos restauradores.
- Utilizar cada **VisCalor bulk** Caps em apenas um paciente. Aplicar a Caps com uma pressão uniforme, mas não muito elevada.
- As restaurações submetidas a cargas oclusais devem ser examinadas pelo menos uma vez ao ano para que se possam detetar a tempo quaisquer alterações.
- Extrair o **VisCalor bulk** apenas depois de o aquecer no dispositivo aquecedor. O material não aquecido pode gerar elevadas forças de extrusão

Armazenamento:
Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Quando o material é conservado em refrigeração, deve-se deixá-lo atingir a temperatura ambiente antes do uso. As seringas devem ser fechadas imediatamente após o uso para evitar uma possível polimerização do material causada pela exposição à luz. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

In corrispondenza con DIN EN ISO 4049

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
VisCalor bulk è un materiale da restauro nano-ibrido, fotopolimerizzabile e radiopaco. È caratterizzato da un'elevata profondità di polimerizzazione ma contemporaneamente da una minore contrazione e quindi rende possibile una forza incrementale di 4 mm.
VisCalor bulk contiene l'83 % in peso di riempitivi inorganici e viene utilizzato con un adesivo smalto-dentinale.
VisCalor bulk viene riscaldato prima dell'applicazione. Un aumento della temperatura porta ad una riduzione della viscosità e consente quindi un facile inserimento nella cavità e un ottimo adattamento del composito alle pareti della cavità. Dopo aver riempito la cavità, la viscosità aumenta nuovamente quando il composito si raffredda. In questa condizione può essere modellato molto bene.

Tinte:
Universale (U), A1, A2, A3

Indicazioni:
- Otturazioni di classe I e II nei settori posteriori
- Ribasature (otturazione base) di cavità delle classi I e II
- Restauri di classe V
- Immobilizzazione, splintaggio di denti molli
- Riparazione di faccette, di difetti dello smalto e di materiali provvisori per corone e ponti
- Sigillatura di fessure estese
- Restauro di denti decidui
- Ricostruzione di monconi

Preparazione:
Pulire i denti da trattare. Se necessario marcare i punti di contatto occlusali. Portare il sistema di riscaldamento per materiali compositi (ad es. **Caps Warmer**) a 68 °C secondo le istruzioni per l'uso. Inserire i Caps e lasciare riscaldare. (3 min. circa). Lasciare max. un giorno nel apparecchio di regolazione della temperatura.

Scelta della tinta:
Prima di scegliere la tinta, pulire i denti. La tinta dovrebbe essere precisata al dente umido.

Preparazione di cavità:
In linea di principio, la preparazione di cavità dovrebbe essere eseguita secondo le regole dell'odontoiatria adesiva e dovrebbe essere minimamente invasiva per conservare la sostanza dentale sana. Prima dell'applicazione, pulire e asciugare la cavità. Le lesioni cervicali non cariose non devono essere preparate; è sufficiente un'accurata pulizia.

Creazione di un campo di lavoro asciutto:
Assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente asciutta. Si raccomanda l'uso di una diga di gomma.

Applicazione della matrice:
Si raccomanda l'utilizzo di una matrice in caso di cavità con porzione prossimale. Le matrici traslucenti, applicate nell'area interprossimale, rappresentano un vantaggio. Una minima separazione facilita la modellazione del contatto prossimale e l'inserimento della matrice.

Protezione della polpa:
Se necessario, in prossimità della polpa è possibile applicare un liner di protezione, ricoperto da uno strato di cemento inerte.

Adesivo:
VisCalor bulk deve essere utilizzato con tecnica adesiva con un adesivo smalto-dentinale. Possono essere utilizzati tutti i materiali adesivi fotopolimerizzabili. Seguire le relative istruzioni d'uso per quanto riguarda la preparazione (tecnica di mordenzatura) e l'applicazione.

Applicazione di VisCalor bulk:
Inserire le Caps riscaldate nell'applicatore e applicare il materiale entro 20 secondi. Dopo 20 s **VisCalor bulk** ha ancora una temperatura di 61 °C. Inserire **VisCalor bulk** partendo dal punto più basso direttamente nella cavità preparata e riempire la cavità dal basso verso l'alto. Lasciare immersa la punta delle Caps. Durante l'applicazione, assicurare un deflusso lento e uniforme per evitare bolle d'aria.
Applicare **VisCalor bulk** in incrementi spessi al massimo 4 mm, adattare con uno strumento idoneo e fotopolimerizzare.

Fotopolimerizzazione:
Per la fotopolimerizzazione del materiale sono adeguati strumenti di polimerizzazione convenzionali con una lunghezza d'onda tra 400 e 500 mm. I tempi di polimerizzazione per incrementi da **2 mm a 4 mm** sono dipendenti dalla capacità luminosa e la tinta scelta:

Lampada alogena/LED	Universale (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Il tempo di polimerizzazione per incrementi **fino a 2 mm** usando una lampada alogena/LED con una capacità luminosa di minimo **500 mW/cm²** per tutte le tinte è di 10 secondi.
Tenere il puntale di emissione della luce il più vicino possibile alla superficie del restauro. Altrimenti, la profondità di polimerizzazione potrebbe essere ridotta. Una polimerizzazione incompleta può portare a decolorazioni e disagi.

Rifinitura:
Il restauro può essere rifinito e lucidato immediatamente dopo aver rimosso le matrici (per es. con frese diamantate fine ed extra-fine, polisher). Come ultimo passaggio, il dente dovrebbe essere sottoposto a fluorizzazione.

Avvertenze, precauzioni:
- **VisCalor bulk** contiene metacrilati e BHT. Non utilizzare **VisCalor bulk** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- Sostanze fenoliche, soprattutto preparazioni contenenti eugenolo o timolo, interferiscono con la polimerizzazione dei compositi. Evitare l'uso di cementi all'ossido di zinco-eugenolo in combinazione con i compositi da restauro.
- Si prega di usare ogni capsula per un solo paziente. Applicare le Caps regolarmente con pressione (non troppo forte).
- I restauri sottoposti alle forze occlusali dovrebbero essere controllati almeno una volta all'anno per un'identificazione precoce di eventuali modifiche.
- Applicare **VisCalor bulk** dopo il riscaldamento nel sistema di riscaldamento per materiali compositi. Nello stato non riscaldato, si formano elevate forze di estrusione.

Conservazione:
Conservare a temperature comprese tra 4 °C - 23 °C. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

GR

Ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 4049

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Το **VisCalor bulk** είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο, ακτινοσκιερό, νανο-υβριδικό υλικό αποκατάστασης. Χαρακτηρίζεται από ένα αυξημένο βάθος πολυμερισμού ενώ παράλληλα παρουσιάζει μειωμένες δυνάμεις συρρίκνωσης, που σημαίνει πως μπορεί να πολυμεριστεί σε στρώματα πάχους 4 mm.
Το **VisCalor bulk** περιέχει 83 % κ/β ανόργανα ενισχυτικά συστατικά και χρησιμοποιείται με συγκολλητικό παράγοντα οδοντίνης/αδαμαντίνης.
Το **VisCalor bulk** προθερμαίνεται πριν την τοποθέτηση. Η αύξηση της θερμοκρασίας οδηγεί σε μειωμένο ιξώδες και συνεπώς στην εύκολη εισαγωγή της σύνθετης ρητίνης στην κοιλότητα καθώς επίσης και στην καλή προσαρμογή της στα τοιχώματα της κοιλότητας. Όταν η έμφραξη της κοιλότητας ολοκληρωθεί, το ιξώδες αυξάνεται και πάλι καθώς η σύνθετη ρητίνη κρυώνει. Σε αυτό το σημείο το υλικό είναι πολύ εύκολο στην διαμόρφωση.

Αποχρώσεις:
Γενικής απόχρωσης (U), A1, A2, A3

Ενδείξεις:
– Αποκαταστάσεις οπισθίων ομάδας I και II
– Βάση σε κοιλότητες ομάδας I και II
– Αποκαταστάσεις ομάδας V
– Σταθεροποίηση, ναρθηκοποίηση εύσειστων δοντιών
– Επιδιόρθωση όψεων, βλαβών αδαμαντίνης και προσωρινών C&B υλικών
– Απόφραξη εκτεταμένων οπών/σχισμών
– Αποκατάσταση νεογιλών δοντιών
– Ανασύσταση κολοβώματος

Προετοιμασία:
Καθαρίστε τα δόντια που πρόκειται να θεραπευθούν: εάν χρειάζεται σημειώστε τα μασητικά σημεία επαφής. Φέρτε μια συσκευή προθέρμανσης για σύνθετες ρητίνες (π.χ. το **Caps Warmer**) στους 68 °C σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας. Εισάγετε τα Caps και επιτρέψτε τους να θερμανθούν (περίπου 3 λεπτά). Αφήστε το στην συσκευή προθέρμανσης για μια μέρα το πολύ.

Επιλογή απόχρωσης:
Καθαρίστε τα δόντια πριν την επιλογή της απόχρωσης. Η απόχρωση επιλέγεται σε σχέση με το δόντι, ενώ αυτό είναι ακόμη υγρό.

Προετοιμασία της κοιλότητας:
Κατά κανόνα, η προετοιμασία της κοιλότητας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες θεραπείας έμφραξης με συγκόλληση και πρέπει να παρεμβάλλεται ελάχιστα για την διατήρηση της υγιούς οδοντικής ουσίας. Καθαρίστε και στεγνώστε την κοιλότητα πριν την θεραπεία. Αυχενικές βλάβες που δεν είναι τερηδονισμένες δεν χρειάζονται προετοιμασία. Ο επιμελής καθαρισμός εδώ είναι επαρκής.

Δημιουργία ενός στεγνού πεδίου εργασίας:
Βεβαιωθείτε πως το πεδίο εργασίας είναι αρκετά στεγνό. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.

Τοποθέτηση τεχνητών τοιχωμάτων:
Συνιστάται η χρήση τεχνητών τοιχωμάτων στις όμορες περιοχές των κοιλοτήτων. Τα διάφανα τεχνητά τοιχώματα που τοποθετούνται σαν σφήνες στις όμορες περιοχές πλεονεκτούν. Ένα ελάχιστο διαχώρισμα διευκολύνει τον σχηματισμό στα όμορα σημεία επαφής και την είσοδο της σφήνας.

Προστασία πολφού:
Ένα κατάλληλο ουδέτερο στρώμα για την προστασία του πολφού το οποίο να μπορεί να επικαλυφθεί με μια σταθερή κονία, εάν είναι απαραίτητο, θα πρέπει να τοποθετείται σε περιοχές κοντά στον πολφό.

Υλικό συγκόλλησης:
Το **VisCalor bulk** χρησιμοποιείτε με την τεχνική συγκόλλησης με συγκολλητικό οδοντίνης/αδαμαντίνης. Όλα τα φωτο-πολυμεριζόμενα υλικά συγκόλλησης μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Ακολουθήστε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης σχετικά με την προετοιμασία (τεχνική αδροποίησης) και την εφαρμογή.

Εφαρμογή του VisCalor bulk:
Τοποθετήστε το θερμασμένο Cap στο Applicator και τοποθετήστε το υλικό μέσα σε 20 δεύτερα. Μετά από 20 δεύτερα, το **VisCalor bulk** είναι ακόμα σε θερμοκρασία 61 °C. Εισάγετε το **VisCalor bulk** κατευθείαν μέσα στην προετοιμασμένη κοιλότητα, ξεκινώντας από το χαμηλότερο σημείο και γεμίστε την κοιλότητα από τον πάτο προς τα πάνω, κρατώντας το ρύγχος του Cap βυθισμένο μέσα. Διασφαλίστε ότι το υλικό τοποθετείται με αργή και σταθερή ροή για την αποφυγή δημιουργίας φυσαλίδων. Τοποθετήστε το **VisCalor bulk** σε στρώματα πάχους 4 mm το πολύ, προσαρμόστε με κατάλληλο εργαλείο και στη συνέχεια φωτο-πολυμερίστε.

Φωτο-πολυμερισμός:
Κλασικές συσκευές πολυμερισμού με ένταση παραγόμενου φωτός που κυμαίνεται μεταξύ 400 - 500 nm είναι κατάλληλες για τον πολυμερισμό του υλικού.
Ανάλογα με την ένταση του φωτός και την απόχρωση, ο χρόνος πολυμερσμού για στρώματα **2 - 4 mm** είναι:

LED-/Λάμπα αλογόνου	Γενικής απόχρωσης (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Ο χρόνος πολυμερισμού για στρώματα **μέχρι 2 mm** είναι 10 s για όλες τις αποχρώσεις, όταν χρησιμοποιείται LED/λάμπα αλογόνου με ελάχιστη ένταση παραγόμενου φωτός **500 mW/cm²**.
Κρατήστε το άκρο του ρύγχους της συσκευής φωτός όσο το δυνατό πιο κοντά στην επιφάνεια της έμφραξης. Διαφορετικά, το βάθος πολυμερισμού μπορεί να περιοριστεί. Ανεπαρκής πολυμερισμός μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό και ενόχληση.

Φινίρισμα:
Η αποκατάσταση μπορεί να λειανθεί και να στιλβωθεί αμέσως μετά την απομάκρυνση των τεχνητών τοιχωμάτων (π.χ. λεπτά ή υπέρλεπτα διαμαντάκια και στιλβωτικά). Σαν τελικό βήμα το δόντι πρέπει να φθοριώνεται.

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:
– Το **VisCalor bulk** περιέχει methacrylates και BHT. Το **VisCalor bulk** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
– Φαινολικές ουσίες, ειδικά τα παρασκευάσματα που περιέχουν ευγενόλη ή θυμόλη, παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό της σύνθετης ρητίνης. Αποφύγετε τη χρήση κονιών με οξείδιο του ψευδαργύρου με ευγενόλη ή άλλων υλικών που περιέχουν ευγενόλη σε συνδυασμό με εμφρακτικά σύνθετης ρητίνης.
– Κάθε κάψουλα **VisCalor bulk** Caps θα πρέπει να χρησιμοποιείται για έναν ασθενή μόνο και να τοποθετείται ασκώντας ομοιόμορφη, αλλά όχι υπερβολική πίεση.
– Οι εμφράξεις που εκτίθενται σε μασητικές δυνάμεις πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο για έγκαιρο εντοπισμό τυχών αλλαγών.
– Εκχύστε το **VisCalor bulk** μετά την θέρμανσή του σε συσκευή προθέρμανσης, καθώς υψηλές δυνάμεις εξώθησης θα χρειαστούν στην μη θερμή φάση του.

Αποθήκευση:
Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL

Voldoet aan DIN EN ISO 4049

Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
VisCalor bulk is een lichthardend, radio-opaak nano-hybride restauratie material. Het kenmerkt zich door een gereduceerde krimpspanning en tegelijkertijd de mogelijkheid om lagen tot maximaal 4 mm. uit te harden.
VisCalor bulk bevat 83 % gew. anorganische vulstof en wordt gebruikt in combinatie met een dentine-glazuur bonding.
VisCalor bulk moet voor verwerking worden verwarmd. Een hogere temperatuur zorgt voor een lagere viscositeit waardoor het gemakkelijker is te verwerken evenals een uitstekende hechting aan de caviteitswanden. Na het vullen van de caviteit neemt de viscositeit weer toe door het afkoelen van het composiet. In deze fase laat het materiaal zich goed modelleren.

Kleuren:
Universeel (U), A1, A2, A3

Indicaties:
– Klasse I en klasse II vullingen in het posterieure gebied
– Onderlaag (restauratie basis) bij klasse I en II caviteiten
– Klasse V vullingen
– Vastzetten, spalken van losse anterior tanden
– Repareren van veneers, glazuur defekten en tijdelijke kroon- en brug materialen
– Uitgebreide fissuurverzegeling
– Restaureren van melkelementen
– Stompopbouw

Preparatie:
De te behandelen elementen reinigen. Indien gewenst, contactpunten markeren. Verhit een verwarmingsapparaat voor composieten (bijv. **Caps Warmer**) tot 68 °C volgens de gebruiksinstructies. Capsule(s) vervolgens verwarmen (ca. 3 min.). Maximaal 1 dag bewaren in verwarmingsapparaat.

Kleur selectie:
Vooraf tanden goed reiningen alvorens de kleurtint te bepalen en zorg er eveneens voor dat de tanden nog vochtig zijn. Dit komt de kleurbepaling ten geode.

Caviteitspreparatie:
In principe de caviteit prepareren volgens de regels van de adhesieve vultherapie en minimaal invasief om gezonde tandsubstantie te sparen. Reinig en droog de caviteit na afloop. Niet carieuze lesies hoeven niet geprepareerd te worden, grondig reinigen is hierbij voldoende.

Drooggleggen:
Zorg voor een goed droog werkveld. Gebruik van een kofferdam wordt aanbevolen.

Plaatsen van een matrix:
Het gebruik van vormgevende matrixen is bij caviteiten met approximaal bereik aan te bevelen. Het gebruik van translucente matrixen biedt voordelen door deze V-vormig te plaatsen in het approximale gebied. Minimale separatie vergemakkelijkt de approximale kontaktvormgeving en het plaatsen van de matrix.

Pulpa bescherming:
In de nabijheid van de pulpa moet een daarvoor geschikt pulpabeschermingsmateriaal aangebracht worden. Dat indien noodzakelijk met een stabiel cement bedekt kan worden.

Bonding materiaal:
VisCalor bulk wordt gebruikt met behulp van de adhesieve techniek met een dentine-glazuur bonding. Alle lichtuithardende bondingsystemen kunnen gebruikt worden. Volg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing met betrekking tot prepareren (ets-techniek) en applicatie.

Toepassing van VisCalor bulk:
Plaats de verwarmde capsule in het pistool en verwerk het materiaal binnen 20 seconden. Na 20 sec. heeft **VisCalor bulk** nog steeds een temperatuur van 61 °C. **VisCalor bulk** vanaf het diepste punt aanbrengen in de geprepareerde caviteit en vervolgens van onder naar boven vullen. Laat hierbij de tip ondergedompeld in het materiaal. Zorg voor een langzame en gelijkmatige verwerking om luchtbellen te voorkomen. De **VisCalor bulk** met een geschikt instrument in maximale laagdiktes van 4 mm aanbrengen en vervolgens uitharden met de lamp.

Lichtuitharden:
Conventionele polymerisatielampen met een lichtspectrum van 400 - 500 nm zijn geschikt voor het uitharden van dit materiaal. Afhankelijk van het vermogen van de lamp en de gebruikte kleur dient de navolgende tijd voor incrementen van **2 - 4 mm** te worden aangehouden:

LED-/Halogeenlamp	Universeel (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Incrementen **van 2 mm** dienen 10 seconden te worden uitgehard, ongeacht de kleur indien een LED-/halogeenlamp wordt gebruikt met een minimaal vermogen van **500 mW/cm²**.
Het uiteinde van de lichtgeleider zo dicht mogelijk boven het oppervlak van de vulling plaatsen. Anders wordt de hardingsdiepte verkort. Niet volledige harding kan leiden tot verkleuring of gevoeligheid.

Afwerken:
De restauratie kan direct na het verwijderen van de matrix afgewerkt en gepolijst worden (bijvoorbeeld met een extra fijne diamantboortje, polijster). Daarna de tand fluorideren.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:
– **VisCalor bulk** bevat Methacrylaten en BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **VisCalor bulk** moet van het gebruik afgezien worden.
– Fenolische materialen, zeker eugenol- en tijmbevattende preparaten verstoren de uitharding van composietprodukten. Vermijd het gebruik van zinkoxide eugenol cementen of andere eugenolbevattende produkten in combinatie met composieten.
– Elke **VisCalor bulk** capsule slechts voor 1 patient gebruiken. Caps met gelijkmatige, niet te sterke druk appliceren.
– Occlusale vullingen moeten minimaal 1 maal per jaar gecontroleerd worden om veranderingen vroegtijdig te kunnen vaststellen.
– **VisCalor bulk** alleen verwerken na verhitting in een verwarmingsapparaat. In niet verwarmde toestand treden hoge krachten op bij het uitknijpen.

Opslag:
Opslaan tussen 4 °C en 23 °C. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK

I overensstemmelse med DIN EN ISO 4049

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:
VisCalor bulk er et lyshærdende, radiopakt nanohybrid fyldningsmateriale.
Dette karakteriseres ved en øget hærdedybde og en samtidig reduceret skrumpningsstress, hvilket betyder at den kan hærdes i lag på 4 mm tykkelse.
VisCalor bulk indeholder 83 % w/w inorganiske fillerpartikler og anvendes sammen med en dentin-emaljebond.
VisCalor bulk forvarmes før applicering. Den forøgede temperatur medfører reduceret viskositet og letter dermed appliceringen af materialet såvel som forbedrer tilpasning af kompositten til kavitetsvæggene. Når fyldning af kaviteten er afsluttet, øges viskositeten igen i takt med kompositten afkøles. I denne tilstand er materialet meget let at modellere.

Farver:
Universal (U), A1, A2, A3

Indikationer:
– Klasse I og II kindtandsfyldninger
– Basis (underfyldning) i klasse I og II kaviteter
– Restaureringer af klasse V
– Fastgørelse og fiksering af løse tænder
– Reparation af facader, emaljedefekter og provisoriske krone/bro-materialer
– Udvidet fissurforsegling
– Restoration af mælketænder
– Opbygninger

Forberedelse:
Rens tænderne der skal behandles. Marker kontaktpunkter om nødvendigt. Bring en opvarmningsenhed til kompositter (fx **Caps Warmer**) op til 68 °C i overensstemmelse med betjeningsvejledningen. Indsæt kapslerne og lad dem varme op (ca. 3 min.). Må maks. være i opvarmningsenheden i en dag.

Farvevalg:
Rengør tanden før farvevalg, farven vælges men tanden er fugtig.

Preparation af kaviteten:
Preparation af kaviteten bør udføres ifølge reglerne for adhæsive fyldninger og bør være minimalt invasiv, for at bevare så meget sund tandsubstans som muligt.
Rengør og tørlæg kaviteten, efterfølgende. Kariesfri cervicale lessioner behøver ikke prepareres; her er grundig rengøring nok.

Skab et tort arbejdsmiljø:
Vær sicker på at arbejdsmiljøet er tilstrækeligt tørt. Brug af rubberdam anbefales.

Placering af matricer:
Brug af hjælpemidler anbefales, ved kaviteter med aproximal kontakt.
Translucente matricer som er formede og kiles fast approximalt er fordelagtige.
Minimal separation facilitates the shaping of the approximal contact and insertion of the matrix.

Pulpabeskyttelse:
En passende pulpabeskyttende liner, som kan dækkes med en stabil cement, bør bruges i tilfælde af umiddelbar nærhed af pulpa.

Bonding:
VisCalor bulk skal bruges sammen med en dentin/emalje-bond. Alle lyshærdende bondingmaterialer kan bruges. Følg de respektive instruktioner med hensyn til preperation, ætsning og application.

Applikation af VisCalor bulk:
Placer den opvarmede kapsel i applikatoren og applicér materialet inden for 20 sek. Efter 20 sek. har **VisCalor bulk** stadig en temperatur på 61 °C. Fyld **VisCalor bulk** direkte i den ekskaverede kavitet, begyndende ved det laveste punkt, og fyld kaviteten fra bund til top, samtidig med at spidsen af kapslerne er nedsunket i materialet. Sørg for, at materialet anbringes i langsom og konstant strøm for at forhindre dannelse af luftbobler. Applicer **VisCalor bulk** i lag på maximalt 4 mm, tilpas med et passende instrument og lyshærd efterfølgende.

Lyshærdning:
Konventionel polymeriserings lampe, med en bølgelængde på 400 - 500 nm er egnet til at polymerisere dette materiale.
Afhængigt af lysstyrke og farve, lyspolymeriserings tiden for intervaller er **2 - 4 mm**:

LED-/Halogen lampe	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Lyspolymeriserings tid for lag **op til 2 mm** er 10 s. For alle farver.
Ved brug af LED-/Halogen lampe med minimum lysstyrke af **500 mW/cm²**.
Hold spidsen af lysstaven så tæt på overfladen af fyldningen som muligt. Ellers er der risiko for at hærdedybden reducers, hvilket kan fore til misfarvninger og ubehag.

Tilpasning:
Fyldningen kan tilpasses og poleres umiddelbart efter fjernelse af matricerne (f.eks. med en fin eller ekstra-fin diamant eller poler). Tanden bør fluorideres som det afsluttende trin.

Information, advarsler, forebyggelse:
– **VisCalor bulk** indeholder methacrylater og BHT. **VisCalor bulk** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingridienser.
– Phenoliske substanser, specielt preparationer med eugenol eller thymol, påvirker hærdningen af fyldnings-kompositter. Undgå brug af zinc oxide eugenol-cementer eller eugenolholdige produkter i forbindelse med fyldnings-kompositter.
– Hver **VisCalor bulk** Caps bør kun anvendes til en patient og appliceres med et jævnt, men ikke for hårdt pres.
– Fyldninger som udsættes for oklusale kræfter, bør efterses mindst en gang om året, for at detekte eventuelle ændringer tidligt.
– Pres **VisCalor bulk** ud efter opvarmning i en opvarmningenhed, da større ekstruderingskræfter skal anvendes i uopvarmet tilstand.

Opbevaring:
Opbevares ved temperaturer imellem 4 °C - 23 °C. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater er udviklet til brug inden for dentalområdet. Både vore mundtlige og skriftlige anvisninger samt rådgivning ved brug af vore præparater er afgivet uforpligtende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer og standarter, der er fastlagt i vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

Standardin DIN EN ISO 4049 vaatimusten mukainen

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
VisCalor bulk on valokovetteinen, röntgenopaakki nanobybridi täytemateriaali. Ominaispiirteinä ovat suurempi kovettumissyvyys sekä vähäisempi kutistumisstressi, mikä tarkoittaa, että se voidaan kovettaa 4 mm:n paksuisina kerroksina.
VisCalor bulk sisältää 83 % w/w epäorgaanisia fillereitä ja sitä käytetään dentiinija kiillesidosaineen kanssa.
VisCalor bulk on lämmitettävä ennen käyttöä. Lämmityksen ansiosta materiaali on juoksevaa, jolloin se on helppo aplikoida ja adaptoituu hyvin kaviteettiin. Aplikoinnin jälkeen materiaali jäähtyy ja muuttuu jäykemmäksi, jolloin se on helppo muotoilla.

Värisävyt:
Universaali (U), A1, A2, A3

Indikaatiot:
– Luokkien I ja II taka-alueen täytteet
– Kaviteettiluokkien I ja II alustäytteeksi
– V luokan täytteet
– Löysien hampaiden kytkemiseen ja sitomiseen
– Laminaattien korjauksiin, kiilledefekteihin ja väliaikaiseen C&B materiaaliksi
– Laajentuneet fissuurapinnoitteet
– Maitohammastäytteisiin
– Pilareihin

Alkuvalmistelu:
Puhdista käsiteltävä hammas. Merkitse kontaktipinnat tarvittaessa. Lämmitä kapselinlämmitin (esim. **Caps Warmer**) 68 °C. Laita kapselit lämmittimeen n. 3 minuutiksi. Jätä lämmittimeen korkeintaan päiväksi.

Värisävyn valinta:
Puhdista hammas ennen värisävyn valintaa. Hampaan tulee olla kostea.

Kaviteetin valmistelu:
Valmista kaviteetti perinteiseen adhesiivisen täytteen tekotapaan säästäen mahdollisimman paljon tervettä hammaskudosta. Lopuksi puhdista ja kuivaa kaviteetti. Karioutumattomia kervikaalileesioita ei tarvitse preparoida: perusteellinen puhdistus on riittävä.

Kuivan työskentelyalueen varmistaminen:
Varmista, että työskentelyalue on riittävän kuiva. Kofferdamkumin käyttö on suositeltavaa.

Matriisin käyttö:
Käytä muotoiluun tarkoitettua apuvälineitä approksimaalialueen kaviteeteissa.
Läpinäkyvät matriisit, jotka voidaan kiilata approksimaalialueelle, ovat tarkoitukseen sopivia. Minimaalinen hampaiden erottaminen toisistaan helpottaa approksimaalialueen kontaktikohdan muotoilua ja matriisin asettamista paikoilleen.

Pulpan suojaus:
Tarvittaessa pulpan läheisyydessä tulisi käyttää pulpaa suojaavaa alustäytettä, kestävää sementtiä.

Sidostamiseen tarkoitettu materiaali:
VisCalor bulk käytetään adhesiivi tekniikassa dentiini-ja kiillesidosaineen kanssa. Kaikki valokovetteiset sidosaineet soveltuvat käytettäväksi. Noudata tarkoin käyttöohjeita preparoinnin (etsaustekniikka) ja annostelun osalta.

VisCalor bulk applikointi:
Aseta lämmitetty kapseli kapseliviejään ja aplikoi materiaali 20 sekunnin kuluessa. 20 sekunnin kuluttua **VisCalor bulk**in lämpötila on vielä 61 °C. Aplikoi **VisCalor bulk** suoraan preparoituun kaviteettiin aloittaen kaviteetin alimmasta kohdasta, pitäen kapselin kärki täytemateriaalin pinnan alapuolella. Aplikoi materiaali hitaasti ja tasaisesti, varmistaen ettei muodostu ilmakuplia.
Applikoi **VisCalor bulk** kerroksina, mitkä ovat enintään 4 mm:n paksuisia.
Levitä materiaali siihen soveltuvalla instrumentilla ja valokoveta.

Valokovettaminen:
Materiali voidaan valokovettaa kaikilla valokovettajilla, jotka toimii 400 - 500 nm aallonpituudella. Riippuen valokovettajan tehosta ja täytemateriaalin sävystä, valokovetusaika **2 - 4 mm** kerrokselle on:

LED-/halogeenivalolla	Universaali (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Alle **2 mm** kerrosten valokovetusaika on 10 s. koskien kaikkia värisävyjä, kun LED-/halogeenivalokovettajan teho on vähintään **500 mW/cm²**.
Pidä valokärjen päätä mahdollisimman lähellä täytteen pintaa. Jos etäisyys on suurempi, niin kovettumissyvyys on pienempi. Riittämätön kovettaminen voi johtaa täytteen värin muutokseen ja hankaluuksiin.

Viimeistely:
Täyte voidaan viimeistellä ja kiillottaa välittömästi matriisien poistamisen jälkeen (esim. hienojakoisella (fine) tai erittäin hienojakoisella (extra-fine) timantilla, kiillottajalla). Lopuksi hammas pitäisi fluorata.

Lisätiedot, varotoimenpiteet:
– **VisCalor bulk** sisältää metakrylaatteja ja BHTtä. **VisCalor bulk** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
– Fenolipitoiset aineet, erityisesti valmisteet, mitkä sisältävät eugenolia tai tymolia häiritsevät yhdistelmämuovien kovettumista. Sinkkioksidieugenolia sisältävien täytesementtien tai muiden eugenolia sisältävien aineiden käyttöä yhdessä täytekomposiittien kanssa tulee välttää.
– Jokainen **VisCalor bulk** Caps kapseli pitäisi käyttää vain ainoastaan yhdelle potilaalle ja applikoida tasaisesti eikä liialla paineella.
– Purennasta aiheutuvien voimien vaikutuksen alaiset täytteet tulisi tarkastaa vähintään kerran vuodessa, jotta muutokset havaittaisiin ajoissa.
– Suosittelemme **VisCalor bulk**in käyttöä ensisijaisesti vain lämmityksen jälkeen, koska ilman lämmitystä materiaali vaatii poikkeuksellisen paljon voimaa, että sen saa aplikoitua.

Säilytys:
Säilytyslämpötila 4 °C - 23 °C. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

I henhold til DIN EN ISO 4049

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
VisCalor bulk er et lysherdende nanohybrid fyllingsmateriale med røntgenkontrast. Den karakteriseres med en forhøyet herdedybde samtidig med et redusert krympestress, noe som betyr at den kan herdes i lag med 4 mm tykkelse.
VisCalor bulk inneholder 83 % inorganiske fillerpartikler og brukes sammen med en dentin-emalje bonding.
VisCalor bulk forvarmes før applikasjon. Høyere temperatur fører til redusert viskositet og dermed også enklere plassering i kaviteten i tillegg til god adapsjon på kompositten mot kavitetsveggene. Etter at fylling av kaviteten er fullført øker viskositeten etter hvert som kompositten avkjøles. I denne fasen er materialet lett å forme.

Farger:
Universal (U), A1, A2, A3

Indikasjoner:
– Klasse I eller II posteriore fyllinger
– Underfylling i klasse I og II kaviteter
– Fyllinger i klasse V
– Splinting av løse tenner
– Reparasjon av fassetter, små emaljedefekter og midlertidig krone/bro materialer
– Store fissurforseglinger
– Fyllinger i melketenner
– Konusoppbygging

Preparasjon:
Rengjør tannen som skal behandles. Om nødvendig markers kontaktpunktene. Varmeenheten for kompositt (f.eks **Caps Warmer**) settes på 68 °C i henhold til bruksanvisningen. Plasser Caps og la den varme seg opp (ca. 3 min.). Skal ikke oppbevares i varmeenheten lenger enn en dag.

Fargevalg:
Rengjør tennene før fargevalget. Fargen velges sammenlignet med fuktig tann.

Kavitetspreparering:
Kavitetspreparering skal vanligvis utføres i henhold til vanlig adhesiv fyllingsterapi, dvs minimal preparering for å bevare frisk hard tannsubstans. Rengjør og tørrlegg kaviteten før behandling. Ikke kariøse cervikale lesjoner trenger ikke preparering, her er grundig rensing tilstrekkelig.

Tørking:
Sørg for et tilstrekkelig tørt arbeidsområde. Bruk av kofferdam anbefales.

Plassering av matrise:
Det anbefales å bruke et matriser ved kaviteter med aproxsimal kontakt. Bruk av translucente matriser med kile i approksimal-området anbefales. Minimal separasjon forenkler arbeidet med å lage den aproksimale kontakten og plasseringen av matrisen.

Beskyttelse av pulpa:
I områder i nærheten av pulpa bør en passende pulpabeskyttende liner som dekkes med en stabil sement appliseres.

Bonding:
VisCalor bulk brukes i adhesiv teknikk med en dentin-emalje bonding.
Alle lysherdende bondinger kan benyttes. Følg de respektive bruksanvisninger med hensyn til preparering (etse teknikk) og applikasjon.

Applikasjon av VisCalor bulk:
Plasser den oppvarmede Caps i applikatoren og appliser materialet innen 20 sekunder. Etter 20 sekunder har **VisCalor bulk** fortsatt en temperatur på 61 °C. Plasser **VisCalor bulk** direkte i den preparerte kaviteten ved å begynne på det laveste punktet og fyll kaviteten fra bunnen til toppen ved å holde spissen på Caps i materialet. Forsikre deg om at materialet appliseres i en sakte og jevn flyt for å unngå at det oppstår luftbobler.
Appliser **VisCalor bulk** i lag på maskimalt 4 mm tykkelse, form med et egnet instrument og lysherd deretter.

Lysherding:
Konvensjonelle herdelamper med en bølgelengde mellom 400 - 500 nm er egnet for lysherding av materialet.
Avhengig av lysstyrken og fargen er herdetiden for lag på **2 - 4 mm** slik:

LED-/halogen lys	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Herdetiden for lag **opp til 2 mm** er 10 sek. for alle farger ved bruk av en LED-/halogen lys med en minimum lysstyrke på **500 mW/cm²**.
Hold spissen på lyslederen så nær overflaten på fyllingen som mulig. I motsatt fall vil herdedybden bli redusert. En utilstrekkelig herding kan føre til misfarging og irritasjon.

Polering:
Fyllingen kan gjøres ferdig og poleres med en gang etter fjerning av matrisen (for eksempel med fine og ekstra fine diamanter, polerere). Til slutt bør hele tannen fluorideres.

Informasjon, forhåndsregler:
– **VisCalor bulk** inneholder metakrylater og BHT. **VisCalor bulk** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.
– Fenolholdige materialer, spesielt eugenol- og tymolholdige produkter innvirker på polymisering av komposittfyllinger. Unngå bruk av zinkoksid-eugenol sementer eller andre eugenolholdige materialer sammen med fyllingskompositter.
– Hver **VisCalor bulk** Caps skal kun brukes på en pasient og skal appliseres med et jevnt, men ikke sterkt trykk.
– Fyllinger som utsettes for okklusale krefter bør sjekkes minimum hvert år for å oppdage forandringer tidlig.
– Etter oppvarming fylles **VisCalor bulk** i en varmeenhet, da store ekstruderingskrefter forekommer i den ikke oppvarmede fasen.

Lagring:
Lagres ved temperaturer mellom 4 °C - 23 °C. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

I enlighet med DIN EN ISO 4049

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
VisCalor bulk är ett ljushärdande, röntgenkontrasterande nanohybrid fyllningsmaterial. Det karaktäriseras av ett större härddjup och samtidigt en mindre krympningsspänning, vilket gör att det kan härdas i lager på 4 mm.
VisCalor bulk innehåller 83 % (vikt) oorganiska filler och används tillsammans med en dentin/emalj-bonding.
VisCalor bulk förvärms före applicering. Denna ökning av temperaturen leder till minskad viskositet och därmed en enkel inserering i kaviteten såväl som en mycket bra adaption av kompositen till kavitetens väggar. När fyllningen av kaviteten är slutförd, ökar viskositeten igen när kompositen svalnar. I detta tillstånd är kompositen mycket lätt att modellera.

Färger:
Universal (U), A1, A2, A3

Indikationer:
– Lagningar i molarområdet, klass I och II
– Underfyllning i kaviteter av klass I och II
– Fyllningar klass V
– Låsning, splintning av lösa tänder
– Reparation av fasader, emaljdefekter och temporära kron- och bromaterial
– Utvidgad fissurförsegling
– Restaurering av primära tänder
– Pelaruppbyggnad

Förberedelse:
Rengör tänderna som ska behandlas. Markera kontaktpunkter om så önskas. Värm en kompositvärmare (t ex **Caps Warmer**) till 68 °C i enlighet med bruksanvisningen. Placera Caps i den och låt dem bli varma (cirka 3 min). Lämna Caps i värmaren max. en dag.

Färgval:
Rengör tänderna innan färgval. Färgen ska väljas vid jämförelse med den fortfarande fuktiga tanden.

Kavitetspreparation:
I princip ska preparationen göras enligt reglerna för adhesiv fyllningsteknik och ska vara minimalt invasiv för att bevara frisk tandsubstans. Rengör och torka kaviteten efteråt. Icke-kariösa cervikala lesioner behöver inte prepareras; noggrann rengöring är tillräckligt för dessa.

Skapa ett torrt arbetsområde:
Se till att arbetsområdet kan hållas tillräckligt torrt. Användning av kofferdam rekommenderas.

Placering av matris:
Användning av ett hjälpmedel för utformning rekommenderas för kaviteter med approximal utsträckning. Translucenta matriser som kilas i det approximala området är fördelaktiga. Minimal separation underlättar utformningen av den approximala kontakten och placeringen av matrisen.

Pulpaskydd:
En lämplig pulpaskyddande liner, som vid behov kan täckas med ett stabilt cement, ska användas i pulpanära områden.

Bondingmaterial:
VisCalor bulk används i adhesiv teknik tillsammans med en dentin-emaljbonding. Alla ljushärdande bondingmaterial kan användas. Följ respektive bruksanvisning med avseende på preparation (etsteknik) och applicering.

Applicering av VisCalor bulk:
Placera den värmda Caps i applikatorn och applicera materialet inom 20 sek. Efter 20 sek, har **VisCalor bulk** fortfarande en temperatur på 61 °C. Inserera **VisCalor bulk** direkt i den preparerade kaviteten, med början i den lägsta punkten och fyll kaviteten från botten och upp, medan spetsen på Caps hela tiden hålls nedsänkt i materialet. Se till att materialet appliceras i en långsam och stadig ström för att undvika att luftblåsor bildas.
Applicera **VisCalor bulk** i lager med en maximal tjocklek av 4 mm, forma med ett lämpligt instrument och ljushärda därefter.

Ljushärdning:
Konventionella apparater för polymerisering med en våglängd inom området 400 - 500 nm är lämpliga för ljushärdning av materialet.
Beroende på ljusintensiteten och den valda färgen, är härdningstiden för inkrement om **2 - 4 mm**:

LED-/halogenlampa	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Härdningstiden för inkrement **upp till 2 mm** är 10 s för alla färger vid användning av en LED-/halogenlampa med en minimal ljusintensitet på **500 mW/cm²**.
Håll spetsen på apparatens ljusledare så nära ytan på fyllningsmaterialet som möjligt. I annat fall kan härdjupet reduceras. Ofullständig härdning kan leda till missfärgning och obehag.

Finishering:
Restaurationen kan finisheras och poleras omedelbart efter avlägsnande av matriserna (t ex med extrafina diamanter och polerare). Som ett avslutande steg kan tanden fluorideras.

Information, försiktighetsåtgärder:
– **VisCalor bulk** innehåller metakrylater och BHT. **VisCalor bulk** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.
– Fenoliska substanser, speciellt preparationer innehållande eugenol eller tymol, interfererar med härdningen av fyllningskompositer. Undvik användning av cement med zinkoxideugenol och andra eugenolhaltiga material i kombination med fyllningskompositer.
– Varje Caps med **VisCalor bulk** skall användas till endast en patient. Applicera materialet ur kapseln med ett jämnt, men inte onödigt kraftigt tryck.
– Fyllningar som utsätts för ocklusala belastningar ska kontrolleras minst en gång per år för tidig upptäckt av eventuella förändringar.
– Extrudera **VisCalor bulk** endast efter uppvärmning i en kompositvärmare, eftersom det krävs höga extrusionskrafter i ouppvärmt tillstånd.

Förvaring:
Förvara vid temperaturer mellan 4 °C - 23 °C. Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 02/2019

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 AA6065 E1 0219 99 © by VOCO

HU RU PL CZ RO BG
SI SK LT LV HR EE

VOCO

VisCalor® bulk

HU

CE 0482

A DIN EN ISO 4049-nek megfelelően

Használati utasítás

Termékleírás:
Az **VisCalor bulk** fényrekötő, röntgenárnyékot adó nanohibrid-tömőanyag. Nagyobb kötési mélység és ugyanakkor kisebb zsugorodási stressz jellemzi, ami azt jelenti, hogy 4 mm-es rétegben lehet polimerizálni.
Az **VisCalor bulk** 83 tömeg % szervetlen töltőanyagot tartalmaz és dentin/zománc bonddal használandó.
A **VisCalor bulk** anyagot az alkalmazás előtt előmelegítjük. A hőmérséklet emelkedése csökkenti a viszkozitást, így könnyedén beilleszthető az üregbe, és nagyon jól adaptálható a kavitás falához. Amikor az üreg kitöltése befejeződött, a kompozit lehűl a viszkozitás ismét emelkedik. Ebben az állapotban az anyag nagyon könnyen formázható.

Színek:
Univerzális (U), A1, A2, A3

Javallatok:
- I. és II. osztályú poszterior restaurációk készítése
- I. és II. osztályú kavitások bázis-rétegeként
- V osztályú tömések
- Meglazult fogak megerősítése, sínezés
- Héjak javítása, zománcdefektusok és ideiglenes C&B-anyagok javítása
- Kiterjesztett barázdazárás
- Tejfogak tömése
- Csonkfelépítés

Előkészítés:
A kezelendő fogakat meg kell tisztítani. Amennyiben szükséges, jelölje az okkluzális érintkezési pontokat. A kezelési utasításnak megfelelően melegítse a kompozitot 68 °C-ra (például kapszula melegítő készülékkel). Helyezze be a kapszulát és hagyja felmelegedni (kb. 3 perc). Legfeljebb egy napig hagyja az előmelegítő készülékben.

Színválasztás:
A színárnyalat kiválasztása előtt tisztítsa meg a fogakat. A fogszín meghatározása közben a fogak legyenek nedvesek.

Kavitás preparáció:
Az egészséges fogszövet megőrzésének érdekében a minimál invazív technika javasolt, és az üregalakításnál az adhezív tömés technika szabályait kell követni.
Szuvasodás mentes sérüléseket a fognyaknál nem kell kezelni, egy alapos tisztítás itt elegendő. Végül az üreget tisztítsuk és szárítsuk ki.

Szárítás:
Gondoskodjunk a munkaterület megfelelő szárításáról. Kofferdám izolálás használata javasolt.

A matrica felhelyezése:
Approximális területen matricák használatát javasoljuk. Javasoljuk továbbá a fényáteresztő matricák kiékelését az approximális területeken. Az approximális kontaktus minimális szétválasztása megkönnyíti a matrica felhelyezését.

Pulpavédelem:
A pulpa közeli helyeken megfelelő pulpa védelmet kell alkalmazni és lezárni végleges cementtel.

Bond anyag:
Az **VisCalor bulk** adhezív technikával, dentin-zománc ragasztóval használható. Minden fényrekötő bond-anyag használható. Kövesse az adott bond használati utasítását különös tekintettel a preparációra (savazásos technika) és az applikációra.

Az VisCalor bulk applikálása:
Helyezze a felmelegített kapszulát az applikátorba, és 20 másodpercen belül applikálja az anyagot. 20 másodperc elteltével a **VisCalor bulk** hőmérséklete még 61 °C-os. Applikálja a **VisCalor bulk** anyagot közvetlenül az előkészített üregbe, a legalacsonyabb ponttól kezdve, és töltse fel az üreget alulról felfelé haladva úgy, hogy a kapszula csőre mindvégig elmerüljön az anyagban. Az anyagot lassú és egyenletes áramlással applikálja, ezzel megakadályozva a légbuborékok keletkezését. Applikálja az **VisCalor bulk**-t a megfelelő eszközzel legfeljebb 4 mm vastagságú rétegekben, majd fotopolimerizálja.

Fényrekötés:
Hagyományos polimerizációs eszközök, amelyek hullámhossza a 400 - 500 nm, alkalmas az anyag fotopolimerizálására.
A fénykibocsátás erősségétől és a színárnyalattól függően a polimerizációs idő **2 - 4 mm** rétegenként:

LED/halogén lámpá	Univerzális (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 msp	20 msp
≥ 500 mW/cm²	20 msp	40 msp

A kötési idő legfeljebb **2 mm**-es rétegek esetén 10 msp minden árnyalatnál, minimálisan **500 mW/cm²** fényteljesítményű, LED/halogén lámpa használata mellett.
Tartsa a fényvezető csőrt a lehető legközelebb a tömés felületéhez. Ellenkező esetben a megkötés mélysége csökkenhet. A nem tökéletes megkötés az anyag elszíneződését és kényelmetlenséget okozhat.

Kidolgozás:
A tömés finírozása és polírozása a matrica eltávolítása után azonnal megkezdhető (pl. finom vagy extra finom szemcsés gyémáncsiszoló, csiszolótárcsa, polírozó) használatával. A fogat utolsó lépésként fluoridálni kell.

Információk, óvintézkedések:
- Az **VisCalor bulk** metakrilátot és BHT-t tartalmaz. Az **VisCalor bulk** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Fenol vegyületek, különösen az eugenol és thimol tartalmú anyagok megzavarhatják a kompozit tömőanyagok polimerizációját, ezért ne használjon cink-oxid-eugenol cementet, vagy más eugenol tartalmú anyagot kompozit tömőanyagokkal együtt.
- Minden **VisCalor bulk** Caps kapszula csak egyetlen páciensnél használható.
  A kapszula applikálása során egyenletes, nem túl erős nyomást kell kifejteni.
- Okklúziós terhelés mellett a töméseket évente legalább egyszer ellenőrizni kell az esetleges elváltozások időbeni felismerésének érdekében.
- Felmelegedés után a **VisCalor bulk** anyagot vegye ki az előmelegítő készülékből, mivel felfűtetlen állapotban nagy extrúziós erők lépnek fel.

Tárolás:
A tárolás 4 C - 23 C fok között történjen. Ne használja a lejárati időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

ВисКалор балк (VisCalor bulk)

В соответствии с DIN EN ISO 4049

Инструкция по применению

Описание материала:
ВисКалор балк – это светоотверждаемый рентгеноконтрастный наногибридный пломбировочный материал.
Он характеризуется повышенной толщиной отверждения, имея при этом сниженное усадочное напряжение, что позволяет наносить материал слоем толщиной 4 мм.
ВисКалор балк содержит 83 вес.-% неорганического наполнителя и применяется с эмалево-дентинным бондом.
Перед применением **ВисКалор балк** нагреть. Повышение температуры приводит к снижению вязкости пломбировочных композитных материалов, что обеспечивает удобное внесение материала в полость и очень хорошую адаптацию к стенкам полости. В связи с охлаждением материала после постановки пломбы, его вязкость снова повышается. Благодаря этому материал очень хорошо моделируется.

Оттенки:
Универсальный (U), A1, A2, A3

Показания к применению:
- Пломбирование боковых зубов I и II класса
- Прокладочный материал (основа пломбы) в полостях I и II класса
- Пломбирование дефектов V класса
- Соединение, шинирование подвижных зубов
- Починка виниров, дефектов эмали и материалов временных коронок и мостов
- Расширенная герметизация фиссур
- Реставрация молочных зубов
- Восстановление культи зуба

Подготовка:
Зубы, требующие лечения, необходимо почистить. В случае необходимости, промаркировать окклюзальные контактные точки. Нагревательное устройство для композитных материалов (напр., прибор для нагревания капсул) довести до 68 °C. Вложить капсулы и дать им нагреться (около 3 минут). Можно оставлять в нагревательном устройстве макс. на один день.

Подбор оттенка:
Перед проведением подбора нужного оттенка зубы необходимо почистить. Подбор оттенка рекомендуется проводить при увлажнённых зубах.

Препарирование полостей:
В принципе, препарирование кариозных полостей должно проводиться согласно правилам адгезивной техники пломбирования и должно быть минимально инвазивным с целью сохранения здоровых тканей зуба. Перед работой полость промыть и высушить. Некариозные участки в области шеек зубов не требуют препарирования; здесь достаточно проведения тщательной очистки.

Изоляция рабочего поля:
Обеспечить достаточную изоляцию рабочего поля. Рекомендовано использование коффердама.

Установка матрицы:
При вовлечении апроксимальных участков рекомендуется использование вспомогательных формообразующих средств. Предпочтительными являются прозрачные матрицы, фиксируемые в апроксимальном участке с помощью клиньев. Минимальная сепарация облегчает восстановление формы контактного пункта и наложение матрицы.

Защита пульпы:
При близком расположении пульпы данные участки изолировать соответствующим пульпозащитным лайнером, который, при необходимости, должен быть покрыт стабильным цементом.

Бондинговый материал:
ВисКалор балк применяется по правилам адгезивной техники с использованием эмалево-дентинного бонда. Возможно применение всех типов светоотверждаемых бондинговых материалов. При подготовке (техника протравливания) и в процессе работы следует соблюдать инструкцию по применению.

Аппликация ВисКалор балк:
Нагретую капсулу установить в аппликатор и наносить материал в течение 20 секунд. Через 20 секунд **ВисКалор балк** всё ещё будет иметь температуру 61 °C. Внести **ВисКалор балк** непосредственно в препарированную полость, начиная с самой глубокой точки дефекта и заполняя полость снизу вверх. При этом наконечник капсулы держать окунутым в материал. При внесении материала следить затем, чтобы, во избежание образования воздушных пузырьков, выход материала из капсулы был медленным и равномерным.
ВисКалор балк вносить в полость слоями толщиной не более 4 мм, адаптировать подходящим инструментом и затем фотополимеризовать.

Фотополимеризация:
Для фотополимеризации материала применяются традиционные фотополимеризационные лампы в диапазоне длины волны 400 - 500 нм. В зависимости от мощности светового потока и выбранного оттенка, время полимеризации для слоёв от **2 до 4 мм** составляет:

LED-/галогеновая лампа	Универсальный (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 мВт/см²	10 сек.	20 сек.
≥ 500 мВт/см²	20 сек.	40 сек.

Время полимеризации для слоёв **до 2 мм** при использовании LED-/галогеновой лампы с мощностью светового потока минимум 500 мВт/см² составляет 10 с для всех оттенков.
Торец световода лампы держать как можно ближе к поверхности пломбы, в противном случае это может негативно сказаться на результате полимеризации. Недостаточное отверждение материала может приводить к изменению цвета пломбы и появлению дискомфорта у пациентов.

Финишная обработка:
Финишную обработку и полировку реставрации можно проводить сразу после снятия матрицы (напр., с помощью алмазных финишных головок с мелкой/очень мелкой зернистостью, полиров). На завершающем этапе провести фторирование зуба.

Указания, меры предосторожности:
- **ВисКалор балк** содержит метакрилаты и BHT. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **ВисКалор балк**, следует отказаться от его применения.
- Фенольные субстанции, особенно препараты, содержащие эвгенол и тимол, приводят к нарушению полимеризации композитов. Поэтому, следует избегать использования цинкоксид-эвгенольных или других эвгенолсодержащих препаратов в комбинации с композитными материалами.
- Каждая капсула **ВисКалор балк** (Caps) предназначена лишь для одного пациента. Материал из капсулы следует вносить с равномерным, не слишком сильным давлением.
- Пломбы в участках окклюзионной нагрузки должны подвергаться как минимум ежегодному контролю, чтобы своевременно выявить возможные изменения.
- **ВисКалор балк** извлекать из капсулы в нагретом состоянии. В ненагретом состоянии возникает большая сила выдавливания.

Хранение:
Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

PL

Spełnia warunki normy DIN EN ISO 4049

Instrukcja użycia

Opis produktu:
VisCalor bulk to światłoutwardzalny, widoczny na zdjęciach RTG nanohybrydowy materiał wypełnieniowy. Charakteryzuje się zwiększoną grubością polimeryzacji i zmniejszonym skurczem polimeryzacyjnym co oznacza, że można go naświetlać w warstwach o grubości 4 mm.
VisCalor bulk zawiera 83 % (wagowo) nieorganicznego wypełniacza i stosuje się go z systemem łączącym do szkliwa i zębiny.
VisCalor bulk jest wstępnie podgrzewany przed nałożeniem. Wzrost temperatury powoduje zmniejszenie lepkości, co umożliwia łatwą aplikację do ubytku, jak również bardzo dobrą adaptację kompozytu do ścian zęba. Po ukończeniu wypełniania ubytku lepkość ponownie rośnie, gdy kompozyt ulega schłodzeniu. W tym stanie można go bardzo łatwo modelować.

Odcienie:
Uniwersalny (U), A1, A2, A3

Wskazania:
- Wypełnienia ubytków klasy I i II
- Podkład w ubytkach klasy I i II
- Wypełnienia klasy V
- Blokowanie, szynowanie rozchwianych zębów przednich
- Naprawa licówek, defektów szkliwa i tymczasowych koron i mostów
- Poszerzone lakowanie bruzd
- Wypełnienia zębów mlecznych
- Odbudowa zrębu

Przygotowanie:
Przed leczeniem należy oczyścić zęby. Jeśli jest taka konieczność zaznaczyć kontakty okluzyjne. Rozgrzać podgrzewacz do kompozytów (np. **Caps Warmer**) do temperatury 68°C zgodnie z instrukcją obsługi. Włożyć kapsułki i pozostawić do ogrzania (około 3 min.). Można zostawić w podgrzewaczu na maksymalnie jeden dzień.

Dobór odcienia:
Oczyścić zęby przed wyborem koloru. Kolor dobierać do zęba wilgotnego.

Opracowanie ubytku:
Opracowanie ubytku powinno przebiegać zgodnie z zasadami techniki adhezyjnej (tj. metody minimalnie inwazyjnej, oszczędzającej zdrowe tkanki). Następnie oczyścić i wysuszyć opracowany ubytek. Ubytki niepróchnicowego pochodzenia nie wymagają opracowania, wystarczy dokładne oczyszczenie ubytku.

Zapewnienie suchości pola zabiegowego:
Należy zapewnić dostateczną suchość pola zabiegowego. Zalecane jest stosowanie koferdamu.

Zakładanie formówki:
W przypadku ubytków obejmujących powierzchnie styczne zaleca się stosowanie formówek. Na powierzchni stycznej korzystne jest stosowanie przeziernych formówek i klinów. Niewielkie rozseparowanie zębów ułatwia kształtowanie punktów stycznych i umieszczenie formówki.

Ochrona miazgi:
W niewielkiej odległości od miazgi należy założyć podkład ochronny, który może zostać pokryty cementem glasjonomerowym.

System łączący:
W trakcie stosowania **VisCalor bulk** szkliwo i zębinę należy pokryć systemem łączącym. Można stosować dowolny światłoutwardzalny system wiążący. Należy stosować się do zaleceń producenta odnośnie przygotowania (wytrawiania) i nakładania.

Aplikacja materiału VisCalor bulk:
Umieścić rozgrzaną kapsułkę w aplikatorze i nałożyć materiał w ciągu 20 sekund. Po 20s **VisCalor bulk** nadal ma temperaturę 61°C. Nakładać **VisCalor bulk** bezpośrednio do opracowanego ubytku, zaczynając od najniższego punktu i wypełniać ubytek od dołu do góry, ciągle utrzymując zanurzoną końcówkę aplikatora. Materiał powinien być nanoszony powoli i stabilnie co zapobiega tworzeniu się pęcherzyków powietrza. Układać **VisCalor bulk** warstwami, nie przekraczających 4 mm. Przed utwardzeniem za pomocą światła, nadać warstwie żądany kształt przy pomocy odpowiedniego narzędzia.

Polimeryzacja:
Do naświetlania materiału odpowiednie są konwencjonalne lampy polimeryzacyjne o długości fali z zakresu 400 - 500 nm. W zależności od źródła światła i odcienia czas naświetlania warstw **2 - 4 mm** wynosi:

Lampa LEDowa/halogenowa	Uniwersalny (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

W przypadku stosowania lamp LEDowych i halogenowych o natężeniu napromieniania wynoszącym **500 mW/cm²** czas naświetlania warstwy **do 2 mm** wynosi 10 s dla wszystkich odcieni.
Końcówkę lampy należy zbliżyć maksymalnie do powierzchni wypełnienia, w przeciwnym razie głębokość utwardzania może ulec zmniejszeniu. Niepełna polimeryzacja może spowodować powstanie przebarwień wypełnienia oraz dyskomfort pacjenta.

Wykańczanie:
Wypełnienie można wykończyć i wypolerować od razu po zdjęciu formówki (np. wiertłem o drobnym lub superdrobnym nasypie diamentowym). Następnie ząb należy zabezpieczyć fluorem.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:
- Materiał **VisCalor bulk** zawiera metakrylany i BHT. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **VisCalor bulk** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- Preparaty fenolowe, a zwłaszcza te zawierające eugenol lub tymol mogą prowadzić do zaburzeń polimeryzacji materiałów kompozytowych do wypełnień. Należy zatem unikać stosowania cementów tlenkowo-cynkowo-eugenolowych oraz wszelkich innych preparatów zawierających eugenol.
- Każda **VisCalor bulk** Caps przeznaczona jest tylko dla jednego pacjenta. Podczas aplikacji należy równomiernie naciskać tlok bez wywierania nadmiernego ciśnienia.
- Wypełnienia narażone na działanie sił zwarciowych należy kontrolować co najmniej raz w roku, co pozwoli wcześnie wykryć ewentualne zmiany.
- **VisCalor bulk** nabierać po ogrzaniu w urządzeniu do podgrzewania kompozytu, ponieważ w celu nałożenia materiału w temperaturze pokojowej konieczne jest użycie dużej siły.

Przechowywanie:
Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Odpovídá normě DIN EN ISO 4049

Návod k použití

Popis produktu:
VisCalor bulk je světlem tuhnoucí, rentgen kontrastní nano-hybridní výplňový materiál. Materiál je charakteristický větší hloubkou vytvrzení, přičemž vykazuje snížené smršťovací napětí, což znamená, že jej lze vytvrzovat ve vrstvách silných až 4 mm.
VisCalor bulk obsahuje 83 % hmotnosti anorganických plniv a používá se spolu s dentino-sklovinným bondem.
VisCalor bulk se před použitím předehřívá. Zvýšení teploty vede k menší viskozitě, a tedy k snadnému nanesení do kavity, stejně jako k velmi dobré adaptaci kompozitu ke stěnám kavity. Jakmile je plnění kavity dokončeno, viskozita se v souvislosti s ochlazením kompozitu opět zvýší. V tomto stavu se materiál velmi dobře modeluje.

Odstíny:
Univerzální (U), A1, A2, A3

Indikace:
- Distální výplně kavit I. a II. třídy
- Podložky kavit I. a II. třídy
- Výplně kavit V. třídy
- Imobilizace, dlahování uvolněných zubů
- Opravy fazet, defektů ve sklovině a provizorních C&B materiálů
- Rozsáhlé pečetění fisur
- Výplně v mléčném chrupu
- Korunkové dostavby

Příprava:
Vyčistěte zuby určené k ošetření. Je-li to třeba, vyznačte okluzální body kontaktu. Ohřejte zařízení podle návodu k obsluze na předehřívání kompozitů (např. **Caps Warmer**) na 68 °C. Vložte Caps a nechte je ohřát (cca 3 min.). V předehřívacím zařízení ponechte max. jeden den.

Výběr odstínu:
Před výběrem odstínu zuby očistěte. Odstín se vybírá porovnáním s dosud vlhkým zubem.

Preparace kavity:
Preparace kavity by měla být v zásadě provedena podle principů pro adhezivní výplňovou techniku a měla by být minimálně invazivní, aby zachovala co nejvíce zdravé zubní hmoty. Poté kavitu vyčistěte a vysušte. Nekariézní léze v krčkové oblasti není nutné preparovat; v takovém případě postačí důkladné vyčištění.

Zajištění suchého pracovního pole:
Pracovní pole musí být skutečně zcela suché. Doporučuje se použití kofferdamu.

Umístění matrice:
U kavit zasahujících aproximálně se doporučuje použití matrice. Výhodné je použití translucentních matric, které se aproximálně zajistí klínkem. Minimální separace usnadňuje tvarování aproximálních kontaktů a umístění matrice.

Ochrana dřeně:
V těsné blízkosti dřeně je možné v nutných případech použít vhodný podkládací materiál, na který je možné nanést stálý cement.

Bondovací materiál:
VisCalor bulk se používá při adhezivní technice společně s dentino-sklovinným bondem. Je možné použít jakýkoli světlem tuhnoucí bondovací materiál. Při přípravě (leptání) a nanášení postupujte podle návodu k použití příslušného výrobce.

Použití VisCalor bulk:
Vložte ohřátou Caps do aplikátoru a během 20 s materiál naneste. Po 20 s má materiál **VisCalor bulk** stále teplotu 61 °C. Naneste **VisCalor bulk** přímo do preparované kavity, přičemž začněte v nejnižším bodě a kavitu zaplňujte odspoda nahoru a hrot Caps mějte neustále ponořený v již vytlačeném materiálu. Zajistěte pomalé a rovnoměrné vytlačování materiálu, které zabrání vzniku vzduchových bublin.
Naneste **VisCalor bulk** ve vrstvách silných maximálně 4 mm, vymodelujte vhodným nástrojem a poté vytvrďte světlem.

Vytvrzování světlem:
Pro světelné vytvrzování tohoto materiálu jsou vhodné konvenční polymerační lampy s vlnovou délkou v rozmezí 400 - 500 nm.
V závislosti na výkonu lampy a odstínu je doba vytvrzování **2 - 4 mm** vrstev:

LED/halogenová lampa	Univerzální (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Doba vytvrzování až **2 mm** vrstev je u všech odstínů 10 s, používá-li se LED/halogenová lampa s minimálním světelným výstupem **500 mW/cm²**.
Hrot polymerační lampy držte co nejblíže povrchu výplně. Hloubka polymerace jinak nemusí být dostatečná. Neúplné vytvrzení může vést k vzniku diskolorací a nepohodlí.

Dokončování:
Výplň je možné dokončit a vyleštit ihned po odstranění matrice (např. jemným nebo extra jemným diamantovým brouskem, leštítkem). Na závěr ošetření by se měla provést fluoridace zubu.

Informace, bezpečnostní opatření:
- **VisCalor bulk** obsahuje metakryláty a BHT. **VisCalor bulk** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.
- Fenolické hmoty, zejména preparáty obsahující eugenol nebo tymol, narušují proces vytvrzování výplňových kompozit. V kombinaci s výplňovými kompozity nepoužívejte zinkoxideugenolové cementy nebo jiné materiály obsahující eugenol.
- Každá Caps **VisCalor bulk** by se měla použít pouze u jednoho pacienta a měla by se stlačovat rovnoměrným, nikoli však přílišným tlakem.
- Výplně vystavené žvýkacímu tlaku je třeba nejméně jedenkrát ročně kontrolovat, aby byly včas zachyceny případné změny.
- **VisCalor bulk** vytlačujte po ohřátí v předehřívacím zařízení, protože v neohřátém stavu by při vytlačování vznikaly nadměrné síly.

Skladování:
Skladujte při teplotách mezi 4 °C - 23 °C. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

RO

În conformitate cu standardele DIN EN ISO 4049

Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
VisCalor bulk este un material fotopolimerizabil, radioopac, de tip nano-hibrid. Se caracterizează printr-o profunzime de polimerizare crescută concomitent cu o contracție scăzută de polimerizare, permițând astfel polimerizarea unor straturi cu o grosime de 4 mm.
VisCalor bulk conține 83 % încărcătură anorganică și este utilizat cu un adeziv amelo-dentinar.
VisCalor bulk este preîncălzit înainte de aplicare. Creșterea temperaturii duce la vâscozitate redusă și astfel, introducerea fără efort în cavitate, precum și adaptarea foarte bună a compozitului la pereții cavității. Când umplerea cavității este completă, vâscozitatea crește din nou pe măsură ce compoziția se răcește. În această stare, materialul este foarte ușor de sculptat.

Nuanțe:
Universală (U), A1, A2, A3

Indicații:
- Obturații posterioare de clasa I și II
- Ca bază în cavitățile de clasa I și a II-a
- Restaurări de clasa V
- Fixarea și imobilizarea dinților anteriori mobili
- Reparații de fațete, defecte în smalț, și materiale temporare B&C
- Pentru sigilarea fisurilor extinse
- Restaurarea dinților primari
- Pentru reconstituiri de bonturi

Prepararea:
Dinții ce urmează a fi tratați vor fi curățați. Dacă este necesar se vor marca punctele de contact ocluzale. Aduceți un dispozitiv de preîncălzire pentru compozite (de ex. **Caps Warmer**) la 68 °C în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Introduceți capacele și lăsați-le să se încălzească (aprox. 3 min.). Se lasă în dispozitivul de preîncălzire pentru maxim o zi.

Selecționarea nuanței:
Curățați dintele înainte de alegerea nuanței. Nuanța trebuie selectată prin comparație cu dintele umed.

Prepararea cavității:
În principiu, prepararea cavității trebuie efectuată în conformitate cu regulile restaurărilor adezive și trebuie efectuată minim invaziv pentru a menține sănătatea substanței dentare. Leziunile cervicale necarioase nu trebuie să fie preparate;
o curățare eficientă este suficientă aici.

Crearea unui câmp de lucru uscat:
Asigurați-vă că în timpul manoperelor, câmpul de lucru este suficient de uscat. Este recomandată folosirea unui sistem de digă.

Aplicarea matricii:
Se recomandă folosirea unui instrument de modelare pentru cavitățile cu o porțiune aproximală. Matricile translucente care sunt fixate în zona aproximală prezintă un avantaj. Separarea minimală facilitează modelarea punctelor de contact aproximale și introducerea matricei.

Protecția pulpei dentare:
Trebuie aplicat în imediata apropiere a camerei pulpare un material de protecție pulpară adecvat, care poate fi acoperit de un ciment stabil, dacă este cazul.

Sistemul adeziv:
VisCalor bulk este folosit în tehnica adezivă cu un sistem adeziv amelo-dentinar. Se pot fi folosi toate sistemele adezive fotopolimerizabile. Urmați instrucțiunile de folosire pentru preparare (metoda de gravare) și aplicare.

Aplicarea produsului VisCalor bulk:
Așezați capacul încălzit în aplicator și aplicați materialul în termen de 20 s. După 20 s, **VisCalor bulk** are încă o temperatură de 61 °C. Introduceți **VisCalor bulk** direct în cavitatea preparată, începând de la punctul cel mai de jos, și umpleți cavitatea de jos în sus în timp ce țineți vârful capacelor scufundate. Asigurați-vă că materialul este aplicat într-un flux lent și constant pentru a preveni formarea bulelor de aer. Aplicați **VisCalor bulk** în straturi cu o grosime de maxim 4 mm, adaptați cu un instrument adecvat și ulterior fotopolimerizați.

Fotopolimerizarea:
Instrumentele convenționale de polimerizare cu o lungime a undei între 400 - 500 nm sunt potrivite pentru fotopolimerizarea materialului.
În funcție de intensitatea luminii și de nuanță, timpul de polimerizare pentru straturi de **2 - 4 mm** este:

Lampă LED/halogen	Universală (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Când se folosește o lampă LED/halogen cu o intensitate minimă a luminii de **500 mW/cm²**, timpul de polimerizare pentru straturi de **până la 2 mm** este de 10 s pentru toate nuanțele.
Mențineți vârful de emisie al lămpii cât mai aproape posibil de suprafața obturației. Altfel, adâncimea polimerizării ar putea fi redusă. Polimerizarea incompletă poate duce la decolorații și discomfort.

Finisarea:
Restaurarea poate fi finisată și șlefuită imediat după scoaterea matricii (de ex freza diamantată fină sau foarte fină, instrument pentru lustruire). Ca pas final dintele ar trebui fluorizat.

Informații, măsuri de precauție:
- **VisCalor bulk** conține metacrilați și BHT. A nu se folosi **VisCalor bulk** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingredienți.
- Substanțele fenolice, în special cele ce conțin eugenol sau timol, interferează cu polimerizarea materialelor compozite. Evitați folosirea cimenturilor pe bază de eugenat de zinc sau alte materiale care conțin eugenol în combinație cu materialele compozite.
- Fiecare capsulă **VisCalor bulk** trebuie folosită pentru un singur pacient și trebuie aplicat exercitând o presiune uniformă, dar nu excesivă.
- Obturațiile supuse forțelor ocluzale trebuie să fie verificate cel puțin o dată pe an pentru a detecta modificări.
- Extrageti **VisCalor bulk** după încălzire într-un dispozitiv de preîncălzire, pentru ca forțele de extrudare apar în starea in care produsul este neîncălzit.

Păstrarea:
Păstrați la temperaturi cuprinse intre 4 °C - 23 °C. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG

В съответствие с DIN EN ISO 4049

Инструкции за употреба

Описание на продукта:
VisCalor bulk е фотополимеризиращ, ренгеноконтрастен нанохибриден възстановителен материал. Характеризира се с увеличена дълбочина на полимеризация, като в същото време показва намален полимеризационен стрес, което означава, че може да се полимерозира на слоеве, дебели 4 mm.
VisCalor bulk съдържа 83 % (тегловни) неорганични пълнители и се използва с дентин-емайлов адхезив.
VisCalor bulk е предварително темпериран преди нанасяне. Повишаването на температурата води до намален вискозитет и по този начин се улеснява нанасянето в кавитета, наблюдава се много добра адаптация на композита към кавитетните стени.
Когато аплицирането в кавитета е завършено, вискозитета се увеличава отново, тъй като съставната смес се охлажда. В това състояние материалът е много лесен за моделиране.

Цветове:
Универсален (U), A1, A2, A3

Показания:
- Пломбиране за задни зъби клас I и II
- Основа при кавитети класове I и II
- Обтурации от клас V
- Блокиране, шиниране на разклатени фронтални зъби
- Поправка на фасети, емайлови дефекти и временни материали за корони и мостове
- Обширно запечатване на фисури
- Възстановяване на временни зъби
- Изграждане на пънчета

Препарация:
Почистете зъбите, които ще бъдат третирани. Ако е необходимо, маркирайте контактните точки. Носете уред за предварително темпериране на композити (напр. **Caps Warmer**) до 68 °C в съответствие с инструкциите за експлоатация. Поставете компюли и ги оставете да се затоплят (прибл. 3 мин.). Оставете в уреда за предварително темпериране за макс. един ден.

Избор на цвят:
Почистете зъбите преди да определите цвета. Цвета се избира докато зъбът е хидратиран.

Кавитетна препарация:
Най-общо, кавитетната препарация трябва да бъде проведена в съответствие с правилата на адхезивната възстановителна терапия и трябва да е минимално инвазивна, за да се съхрани здравата зъбна субстанция. След това почистете и подсушете кавитета. Некариесните цервикални лезии не се нуждаят от препарация; при тях е достатъчно добро почистване.

Създаване на сухо работно поле:
Уверете се, че работното поле е сухо в достатъчна степен. Препоръчва се използване на гумено платно.

Поставяне на матрица:
При кавитети с липсваща апроксимална стена се препоръчва спомагателно оформящо средство. Прозрачните матрици, които могат да се уплътнят с клинове, са за предпочитане. Минималното сепариране улеснява оформянето на апроксималния контакт и поставянето на матрицата.

Защита на пулпата:
В непосредствена близост с пулпата би трябвало да се постави подходяща пулпозащитна подложка, която да се покрие с устойчив цимент.

Адхезивна система:
VisCalor bulk се използва с адхезивната техника с дентин-емайлов адхезив. Могат да се използват всички фотополимеризиращи адхезивни системи. Следвайте съответните инструкции за употреба по отношение подготовката (техника на ецване) и нанасянето.

Нанасяне на VisCalor bulk:
Поставете темперираната компюла в апликатора и нанесете материала в рамките на 20 сек. След 20 сек., **VisCalor bulk** все още има температура от 61 °C. Поставете **VisCalor bulk** директно в препарирания кавитет, започвайки от най-ниската точка и нанасяйте отдолу нагоре, запазвайки върха на канюлата потопен. Уверете се, че материалът се прилага в бавен и стабилен темп, за да се предотврати образуването на въздушни мехурчета.
Нанасяйте **VisCalor bulk** на слоеве, които са максимум 4 mm дебели, адаптирайте ги с подходящ инструмент и след това ги фотополимеризирайте.

Фотополимеризация:
Конвенционалните полимеризационни устройства с дължина на вълната в диапазона 400 - 500 nm са подходящи за фотополимеризиране на материала.
В зависимост от изхода на светлината и цвета времето за фотополимеризиране на слоеве от **2 - 4 mm** е:

LED-/ Халогенна лампа	Универсален (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 сек	20 сек
≥ 500 mW/cm²	20 сек	40 сек

Времето за полимеризиране на слоеве **до 2 mm** е 10 сек. за всички цветове, когато се използва LED-/ Халогенна лампа с минимум **500 mW/cm²**.
Дръжте върха на светловода колкото е възможно по-близо до повърхността на обтурацията. В противен случай дълбочината на полимеризацията може да бъде намалена. Непълната полимеризация може да причини
оцветяване и дискомфорт.

Финиране:
Възстановяването може да бъде финирано и полирано веднага след сваляне на матриците (напр. с фин или екстрафин диамантен пилител и полирен диск). Като последна стъпка зъбът трябва да се флуоризира.

Информация, предпазни мерки:
- **VisCalor bulk** съдържа метакрилати и BHT. **VisCalor bulk** вствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- Фенолните съединения, особено препаратите, съдържащи евгенол или тимол, нарушават полимеризацията на обтуровъчните композити. Избягвайте цинк оксид евгенолови цименти или други евгенол съдържащи материали в комбинация с обтуровъчни композити.
- Всяка капсула **VisCalor bulk** трябва да се използва само за един пациент и нанасянето трябва да става с упражняване на едно и също, но не прекомерно налягане.
- Обтурациите, подложени на оклузално натоварване, трябва да бъдат преглеждани поне веднъж в годината за ранна диагноза на евентуални промени.
- Екструдирането на **VisCalor bulk** става след подгряване в темпериращо устройство. Преди темпериране изтласкването на материала от компюлата е изключително трудно.

Съхранение:
Съхранявайте при температури между 4 °C и 23 °C. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI

Ustreza standardu DIN EN ISO 4049

Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
VisCalor bulk je svetlobno strjujoči se nanohibridni polnilni material, neprepusten za rentgenske žarke. Odlikuje se zlasti z veliko globino strjevanja pri sočasno nizki napetosti v materialu zaradi krčenja in zato omogoča debelino inkrementov do 4 mm.
VisCalor bulk vsebuje 83 utežnih odstotkov anorganskih polnil in se uporablja z lepljivimi preparati za dentin in sklenino.
Kompozit **VisCalor bulk** je treba pred nanosom segreti. Višja temperatura zmanjša viskoznost in tako omogoči enostavno nanašanje v kaviteto ter zelo dobro prilagoditev kompozita stenam kavitete. Ko je kaviteta napolnjena, se viskoznost z ohlajanjem kompozita znova poveča. V tem stanju ga je mogoče zelo dobro modelirati.

Barve:
Univerzalna (U), A1, A2, A3

Indikacije:
- Terapija s polnili na področju zadnjih zob razreda I in II
- Spodnje polnitve (osnova polnil) pri kavitetah razreda I in II
- Zalivke V. razreda
- Blokiranje, opora majavih zob
- Popravilo faset, popravilo poškodovane sklenine in začasnih materialov za zobne krone in mostičke
- Razširjeno zalivanje fisur
- Obnova mlečnih zob
- Zasnova krna

Priprava:
Zobe pred obdelavo očistite. Po potrebi označite okluzalne stične točke. Napravo za temperiranje kompozita (npr. **Caps Warmer**) segrejte na temperaturo 68 °C v skladu z navodili za uporabo. Vstavite kapsule in jih segrejte (pribl. 3 min). V napravi za temperiranje jih pustite največ en dan.

Izbira barve:
Pred izbiro barve očistite zobe. Barvo je treba izbrati glede na vlažen zob.

Priprava luknjic:
Načeloma naj bi priprava luknjic sledila adhezivni polnilni terapiji, ki je najmanj invazivna metoda za varovanje zdrave trdne površine zoba. Takoj zatem očistite luknjico in jo osušite. Lezije na zobnem vratu, ki jih ni napadel karies, ne potrebujejo posebne priprave, saj zadostuje že temeljito čiščenje.

Sušenje:
Poskrbite za zadostno sušenje. Priporoča se uporaba gumijaste zaščite (kofer-dama).

Namestitev matrike:
Pri luknjicah z aproksimalnim deležem je priporočljivo uporabiti sredstva za oblikovanje. Zelo primerne so prosojne matrike, ki jih je mogoče v aproksimalnem predelu zagozditi. Najmanjša možna separacija olajša oblikovanje območja aproksimalnega stika in naleganje matrike.

Zaščita pulpe:
V bližini predela pulpe je treba nanesti primerno zaščito pulpe in jo po potrebi prekriti s trdnim cementom.

Material za lepljenje:
VisCalor bulk se pri adhezivni tehniki uporablja z lepljivimi preparati za dentin in sklenino.
Za uporabo so primerni vsi materiali za lepljenje, ki se strjujejo na svetlobi.
Pri izbiri priprave (tehnike jedkanja) in postopka je treba upoštevati navodila za uporabo posameznega proizvoda.

Uporaba sredstva VisCalor bulk:
Segreto kapsulo vstavite v aplikator in material nanesite v 20 sekundah. Po 20 sekundah je temperatura kompozita **VisCalor bulk** še vedno 61 °C. Kompozit **VisCalor bulk** nanašajte neposredno v pripravljeno kaviteto, začnite pa v najnižji točki in kaviteto napolnite od spodaj navzgor. Pri tem naj konica kapsule ostane namočena v material. Pri nanašanju pazite na počasno, enakomerno iztekanje kompozita, da preprečite nastanek zračnih mehurčkov.
VisCalor bulk nanesite v slojih debeline največ 4 mm, prilagodite z ustreznim instrumentom in zatem strdite s svetlobo.

Strjevanje s svetlobo:
Za strjevanje materiala s svetlobo so primerne običajne polimerizacijske naprave z valovno dolžino v razponu od 400 do 500 nm. Glede na moč svetlobe in izbrano barvo znaša čas polimerizacije inkrementov debeline **2 mm do 4 mm**:

LED-/halogenska svetilka	Univerzalna (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Čas strjevanja inkrementov debeline **do 2 mm** ob uporabi LED-/halogenske svetilke z močjo svetlobe najmanj **500 mW/cm²** znaša 10 s za vse barve.
Izstopno okence svetlobe na svetilki čim bolj približajte površini polnila, saj bo v nasprotnem primeru material verjetno slabše strjen. Nezadostno strjevanje lahko povzroči obarvanost in težave.

Izdelava:
Izdelava in politura polnila lahko potekata neposredno po odstranitvi sredstev za oblikovanje (npr. s finim ali zelo finim diamantnim brusilnikom, polirno napravo). Ob koncu je treba zob namazati s fluorom.

Opozorila in previdnostni ukrepi:
- **VisCalor bulk** vsebuje metakrilat in BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **VisCalor bulk** materiala ne smete uporabiti.
- Fenolna sredstva, predvsem preparati, ki vsebujejo eugenol in timol, lahko povzročijo težave pri strjevanju polnil iz umetne mase. Zato se je treba v povezavi s polnili iz umetne mase izogniti uporabi cementa, ki vsebuje cinkov oksid in eugenol, ali drugim umetnim snovem, ki vsebujejo eugenol.
- Vsaka **VisCalor bulk** kapsula je namenjena uporabi za samo enega pacienta. Kapsule aplicirajte z enakomernim, ne premočnim pritiskom.
- Polnila na okluzalnih predelih je treba preverjati najmanj enkrat letno, da pravočasno zaznate spremembe.
- Ko se kompozit **VisCalor bulk** v napravi za temperiranje segreje, ga iztisnite. V hladnem stanju pride do velikih iztisnih sil.

Shranjevanje:
Hranite pri temperaturi 4 °C - 23 °C. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Zodpovedá DIN EN ISO 4049

Návod na použitie

Popis výrobku:
VisCalor bulk je svetlom tuhnúci, röntgenkontrastný nanohybridný výplňový materiál. Vyznačuje sa najmä väčšou hĺbkou vytvrdnutia a zároveň zníženou zmrštivosťou, čo umožňuje inkrementačnú vrstvu až 4 mm.
VisCalor bulk obsahuje 83 hmot. % anorganických výplňových látok a používa sa so sklovinovo-dentínovým adhezívom.
Kompozit **VisCalor bulk** sa pred aplikáciou nahreje. Zvýšenie teploty má za následok zníženie viskozity, čo umožňuje jednoduché zavedenie do kavity, ako aj veľmi dobrú adaptáciu kompozitu na stenách kavity. Po vyplnení kavity sa viskozita ochladením kompozitu znova zvýši. V takomto stave je možné ho veľmi dobre modelovať.

Farby:
Univerzálna (U), A1, A2, A3

Indikácie:
- Výplne I. a II. triedy a dotavba koruniek
- Podkladová výplň (výplňový podklad) u kavít triedy I a II
- Výplne kategórie V
- Spojenie zubov do jedného bloku, dlahovanie uvoľnených zubov
- Opravy faziet, oprava defektov skloviny a materiálov provizórnych koruniek a mostíkov
- Rozšírené pečatenie fisúr
- Obnova mliečnych zubov
- Nadstavovanie zubných pahýľov

Príprava:
Zuby určené na aplikáciu vyčistite. Prípadne označte oklúzne kontaktné body. Nahrievačku kompozitov (napr. **Caps Warmer**) nahrejte podľa návodu na použitie na 68 °C. Vložte kapsle a nahrejte ich (cca 3 minúty). V nahrievačke ich nechajte max. jeden deň.

Výber farby:
Pred určovaním farebného odtieňa si vyčistite zuby. Farba sa určuje na ešte vlhkom zube.

Preparácia kavity:
Preparácia kavity by sa mala zásadne pridržiavať pravidiel adhéznej výplňovej terapie, t. j. musí byť minimálne invazívna kvôli ochrane zdravej zuboviny. Pred aplikáciou kavitu vyčistite a vysušte. Bezkazové lézie v oblasti zubného krčku nie je treba preparovať, tu postačuje dôkladné očistenie.

Vysušenie:
Dbajte na primerané vysušenie. Odporúča sa použitie koferdamu.

Umiestniť matricu:
U kavít s aproximálnou časťou sa odporúča použiť matrice. Výhodné sú priesvitné matrice, ktoré sa v aproximálnej oblasti upevnia klínmi. Minimálna separácia uľahčí vytvorenie aproximálnych spojení a priloženie matrice.

Ochrana pulpy:
V blízkosti pulpy by sa mala aplikovať vhodná ochrana pulpy, ktorá by mala byť tak isto prevrstvená stabilným cementom.

Dentínové adhezívum:
VisCalor bulk sa v adhéznej technike aplikuje sklovinovo-dentínovým adhezívom. Môžu sa použiť všetky svetlom vytvrdzované adhezíva.
Čo sa týka prípravy (technika leptania) ako aj spracovania dodržujte príslušný návod na používanie.

Aplikácia prípravku VisCalor bulk:
Nahriatu kapsľu vložte do aplikátora a materiál aplikujte do 20 sekúnd. Po 20 s má kompozit **VisCalor bulk** stále teplotu 61 °C. Kompozit **VisCalor bulk** nanášajte priamo do vypreparovanej kavity počnúc najhlbším bodom a kavitu vyplňte zdola nahor. Špičku kapsle pri tom nechajte ponorenú. Na zabránenie tvorby vzduchových bublín dbajte pri aplikácii na pomalé a rovnomerné vytekanie kompozitu.
Prípravok **VisCalor bulk** aplikujte vo vrstvách o maximálnej hrúbke 4 mm, upravte vhodným nástrojom a potom vytvrďte svetlom.

Vytvrdzovanie svetlom:
Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia bežné polymerizačné prístroje s vlnovou dĺžkou v rozsahu 400 - 500 nm. V závislosti od svetelného výkonu a zvolenej farby sú doby polymerizácie pre prírastky **2 mm až 4 mm** nasledovné:

LED/halogénová lampa	Univerzálna (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Doba vytvrdzovania pre prírastky **až do 2 mm** je pri použití LED/halogénovej lampy so svetelným výkonom najmenej **500 mW/cm²** pre všetky farby 10 s.
Koncovku svetlovodu lampy umiestnite čo najbližšie k povrchu výplne; v opačnom prípade musíte počítať s horším vytvrdnutím. Nedostatočné vytvrdnutie môže viesť k zmenám farby a obtiažam.

Vypracovanie:
Vypracovanie a leštenie môže nasledovať bezprostredne po odstránení matríc (napr. jemnou, resp. zvlášť jemnou diamantovou brúskou, leštiacim nástrojom). Na záver by sa mal zub ošetriť s fluoridom.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
- **VisCalor bulk** obsahuje metakryláty a BHT. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **VisCalor bulk** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce eugenol a thymol, rušivo vplývajú na proces tuhnutia výplňových plastov. Preto je treba sa vyhnúť použitiu zinkoxid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich eugenol spolu s výplňovými polymérmi.
- Každá kapsula **VisCalor bulk** by sa mala použiť iba u jedného pacienta a mala by sa stláčať rovnomerným, nie však prílišným tlakom.
- Okluzálne zaťažené výplne kontrolujte minimálne raz ročne, aby sa prípadné zmeny dali včas rozpoznať.
- Kompozit **VisCalor bulk** dávkujte po nahriatí v nahrievačke. V nenahriatom stave vznikajú vysoké výtlačné sily.

Skladovanie:
Skladovanie pri teplotách 4 °C - 23 °C. Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT

Pagal DIN EN ISO 4049

Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
VisCalor bulk yra šviesa kietinama, rentgenokontrastiška nano-hibridinė restauracinė medžiaga. Charakterizuojama padidintu kietinimo gyliu ir tuo pačiu turinti sumažintą susitraukimo stresą, kas įgalina 4 mm sluoksnių kietinimą.
VisCalor bulk sudėtyje pagal svorį yra 83 % inorganinio užpildo ir ji yra naudojama su dentino - emalio surišėju.
VisCalor bulk yra pašildomas prieš aplikavimą. Temperatūros padidinimas sumažina klampumą ir todėl palengvina įvedimą į ertmę, bei pagerina kompozito adaptavimą prie ertmės sienų. Kai ertmės užpildymas plombine medžiagaužbaigiamas, klampumas vėl padidėja, nes kompozitas atvėsta. Šioje būsenoje yra labai lengva kompozitą modeliuoti.

Spalvos:
Universali (U), A1, A2, A3

Indikacijos:
- I ir II klasės galinių dantų plomboms
- Pagrindas I ir II klasių ertmėse
- V klasės restauracijoms
- Paslankių dantų įtvėrimui ir sutvirtinimui
- Venyrų, emalio defektų ir laikinų karūnėlių – tiltų medžiagų pataisoms
- Išplėstų vagelių hermetizavimui
- Pieninių dantų restauravimui
- Danties kulties atstatymui

Paruošimas:
Nuvalykite gydomus dantis. Jei reikia, pažymėkite kontaktinius taškus. Prieš pradedant naudoti, leiskite medžiagai pasiekti kambario temperatūrą. Sušildykite kompozitų šildymo įrenginį (pvz., **Caps Warmer**) iki 68 °C pagal gamintojo instrukcijas. Įdėkite kapsules ir leiskite joms sušilti (maždaug 3 min.). Kompozito pašildymo įrenginyje palikite ilgiausiai vieną dieną.

Atspalvio parinkimas:
Nuvalykite dantis prieš atspalvio parinkimą. Lyginkite pasirinktą atspalvį su dantimi, kol jis dar šlapias.

Ertmės preparavimas:
Praktiškai, siekiant išsaugoti danties audinius, ertmės preparavimas turėtų būti atliekamas laikantis adhezinės technikos taisyklių ir minimaliai invazyvus. Po to išvalykite ir išsausinkite ertmę. Nekariozinės kaklelinės ertmės neturi būti preparuojamos; pakanka kruopštaus nuvalymo.

Sauso darbo lauko palaikymas:
Užtikrinkite, kad darbo laukas yra pakankamai sausas. Rekomenduotinas koferdamas.

Matricos panaudojimas:
Yra rekomenduotinas matricų panaudojimas aproksimalinių ertmių formos sukūrime. Skaidrios matricos ir tarpdančių pleištukai aproksimalinėse ertmėse turi pranašumą. Minimali separacija užtikrina matricos įvedimą ir aproksimalinio kontakto suformavimą.

Pulpos apsauga:
Tinkamas pulpą apsaugantis pamušalas, kuris gali būti padengtas stabiliu cementu, jei būtina, turėtų būti aplikuotas esant arti pulpos.

Surišiklio naudojimas:
VisCalor bulk yra naudojamas kartu su adhezine technika ir dentino-emalio surišikliu. Visos šviesa kietinamos medžiagos gali būti naudojamos. Laikykitės atitinkamų instrukcijų, kartu su paruošimu (ėsdinimo technika) ir aplikavimu.

VisCalor bulk aplikavimas:
Įdėkite sušildytą kapsulę į aplikatorių ir aplikuokite medžiagą neilgiau kaip 20 s. Po 20 s **VisCalor bulk** vis dar yra 61 °C temperatūros. Įveskite **VisCalor bulk** tiesiai į paruoštą ertmę, pradėdami nuo giliausio taško ir pildykite ertmę nuo apačios į viršų laikydami kapsulės galiuką įmerktą į išspaustą medžiagą. Aplikuokite medžiagą naudodami pastovų ir lėtą spaudimą, kad nesusiformuotų oro burbuliukų. Aplikuokite **VisCalor bulk** sluoksniais, kurie nėra storesni nei 4 mm.
Modeliuokite tinkamu instrumentu ir kietinkite šviesa.

Kietinimas:
Įprastiniai polimerizavimo įtaisai su 400 - 500 nm bangų ilgio spektru yra tinkami kietinti medžiagą šviesa.
Priklausomai nuo šviesos intensyvumo ir atspalvio, kietinimo laikas **2 - 4 mm** sluoksniams yra:

Naudojant LED-/halogeninę	Universali (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Kietinimo laikas **iki 2 mm** sluoksniams yra 10 s visiems atspalviams, naudojant LED-/halogeninę šviesą, esant minimaliam **500 mW/cm²** šviesos intensyvumui.
Laikykite polimerizatorių kaip galima arčiau polimerizuojamo paviršiaus. Priešingu atveju sukietinimo gylis sumažėja. Nepilnas sukietinimas gali sukelti spalvos pakitimus ir diskomfortą.

Pabaigimas:
Restauracija gali būti pabaigta ir poliruota iškart po matricų pašalinimo (pvz., švelniais ar labai švelniais deimantiniais grąžtais, polyrais). Paskutinis restauravimo žingsnis turėtų būti fluoridavimas.

Informacija, apsaugos priemonės:
- **VisCalor bulk** sudėtyje yra metakrilatams ir BHT. **VisCalor bulk** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių.
- Fenoliai, ypač eugenolas ir timolas gali sutrikdyti plombavimo kompozitų kietėjimą. Venkite cinko oksido eugenolinių ar eugenolo turinčių cementų naudojimo drauge su plombavimo kompozitais.
- Kiekviena **VisCalor bulk** Caps kapsulė turi būti naudojama tik vienam pacientui ir aplikuojama naudojant vientisą, bet ne per didelį spaudimą.
- Restauracijos, apkraunamos sukandimo jėgų, turėtų būti tikrinamos mažiausiai kartą per metus, kad būtų aptikti ankstyvi įmanomi pakitimai.
- Po pašildymo įrenginyje **VisCalor bulk** išimkite. Nepašildytoje būklėje susidaro didelis slėgis.

Laikymas:
Laikykite kambario temperatūroje 4 °C - 23 °C. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Atbilst DIN EN ISO 4049

Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
VisCalor bulk ir gaismā cietējošs, rentgenkontrastējošs nanohibrīds plombēšanas materiāls. Īpaši izceļas ar lielu sacietēšanas dziļumu un vienlaicīgi reducētiem saraušanās spriegumiem, ļauj cietināt līdz 4 mm biezas kārtas.
VisCalor bulk satur 83 svara procentus neorganisko sastāvdaļu, un to lieto kopā ar dentīna emaljas saistvielu.
VisCalor bulk pirms ieklāšanas tiek sasildīts. Temperatūras paaugstināšana samazina viskozitāti, ļaujot viegli ievietot dobumā, kā arī nodrošina ļoti labu kompozītmateriāla adaptāciju pie dobuma sieniņām. Pēc dobuma aizpildīšanas, kad kompozītmateriāls atdziest, viskozitāte atkal pieaug. Šādā stāvoklī to var ļoti labi modelēt.

Krāsas
Universāls (U), A1, A2, A3

Pielietojums:
- I un II klases kavitāšu restaurācijām, un zobu stumbriņu atjaunošanai
- Plombas odere (plombas bāze) I un II klases dobumos
- V klases restaurācijas
- Kustīgu zobu nostiprināšana
- Venīru labošana, emaljas defektu un pagaidu kroņu un tiltu materiālu labošana
- Paplašināta fisūru hermetizācija
- Piena zobu restaurācija
- Zoba kroņa izveidošana

Sagatavošana:
Ārstējamie zobi jānotīra. Ja nepieciešams, jāatzīmē okluzīvie saskares punkti. Atbilstoši lietošanas instrukcijai uzsildiet termostatisko iekārtu (piem., **Caps Warmer**) līdz 68 °C. Ievietojiet kapsulas un ļaujiet tām sasilt (apm. 3 minūtes). Termostatiskajā iekārtā var atstāt ne ilgāk kā vienu dienu.

Krāsas izvēle:
Pirms krāsas noteikšanas notīriet zobus. Krāsa tiek noteikta, kamēr zobs vēl ir mitrs.

Kavitātes sagatavošana:
Principā dobuma sagatavošanai jāatbilst adhezīvās plombēšanas terapijas noteikumiem, minimāli izmantojot urbšanu, lai saudzētu zoba veselo substanci. Pēc tam dobums jāiztīra un jāizsusina. Kariesa neskarti zobu kakliņu bojājumi nav jāsagatavo, šeit pietiek ar rūpīgu notīrīšanu.

Sausuma nodrošināšana:
Jānodrošina pietiekoša zoba izolācija no mitruma. Ir ieteicams lietot koferdamu.

Matricas uzlikšana:
Ja kavitātēs ietilpst arī aproksimālā daļa, ir ieteicams lietot formējošus palīglīdzekļus. Priekšroka ir dodama caurspīdīgām matricām, kuras tiek saķīlētas aproksimālajā daļā. Minimāla separācija atvieglo aproksimālā kontakta izveidošanu un matricas uzlikšanu.

Pulpas aizsardzība:
Pulpas tuvumā uzklājiet piemērotu pulpas aizsargslāni, ko noteiktos gadījumos jāpārklāj ar stabilu cementu.

Saistmateriāls:
Adhezīvajā tehnoloģijā **VisCalor bulk** lieto kopā ar dentīna-emaljas saistvielu.
Var izmantot visus gaismā cietējošos saistmateriālus.
Sagatavošanu (kodināšanas tehnoloģiju) un apstrādi skatiet attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

VisCalor bulk aplikācija:
Sasildīto kapsulu ielieciet aplikatorā un ieklājiet materiālu 20 s laikā. Pēc 20 s **VisCalor bulk** temperatūra vēl joprojām ir 61 °C. Iepildiet **VisCalor bulk** tieši sagatavotajā kavitātē, sākot no visdziļākā punkta, un aizpildiet dobumu virzienā no apakšas uz augšu. Kapsulas smailei jābūt iegremdētai materiālā. Raugieties, lai iepildīšanas laikā materiāls izplūstu lēni un vienmērīgi, neveidojot gaisa burbuļus.
Aplicējiet **VisCalor bulk** pa kārtām, kuru biezums nepārsniedz 4 mm, apstrādājiet ar piemērotu instrumentu, pēc tam cietiniet gaismā.

Sacietēšana gaismā:
Materiāla cietināšanai ar gaismu noder tirdzniecībā pieejamas polimerizācijas ierīces ar viļņu garuma diapazonu no 400 - 500 nm. Polimerizācijas laiks atkarībā no gaismas jaudas un izvēlētās krāsas, ja katras kārtas biezums ir **2 mm līdz 4 mm**:

LED/halogēnu lampu	Universāls (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Sacietēšanas laiks kārtām ar biezumu **līdz 2 mm**, izmantojot LED/halogēnu lampu ar gaismas jaudu vismaz **500 mW/cm²**, visām krāsām ir 10 s.
Gaismas diožu lampas gaismas lodziņam jābūt iespējami tuvu plombas virsmai, pretējā gadījumā sacietēšana būs sliktāka. Nepilnīga sacietēšana var izraisīt plombas krāsas maiņu un sāpes.

Apstrāde:
Plombas apstrādi un pulēšanu var veikt tūlīt pēc formējošo palīglīdzekļu noņemšanas (piem., ar ļoti smalkiem dimanta slīpētājiem, pulētājiem). Noslēgumā zobu vajadzētu fluorizēt.

Norādes, piesardzības pasākumi:
- **VisCalor bulk** satur metakrilātiem un BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **VisCalor bulk** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
- Vielas, kas satur fenolus, galvenokārt eigenolu un timolu saturoši preparāti, kavē plombēšanas plastmasu sacietēšanu. Tāpēc jāizvairās no cinka oksīda-eigenola cementu vai citu eigenolu saturošu materiālu lietošanas kopā ar plombēšanas lastmasām.
- **VisCalor bulk** Caps kapsulu drīkst izmantot tikai vienam pacientam. Aplicējiet kapsulas saturu ar vienmērīgu, ne pārāk spēcīgu spiedienu.
- Plombas, kurām jāiztur sakodiena slodze, jāpārbauda vismaz reizi gadā, lai savlaicīgi varētu konstatēt izmaiņas.
- Izspiediet **VisCalor bulk** pēc uzsildīšanas termostatiskajā iekārtā. Nesasildītā stāvoklī vajadzīgs liels spēks, lai izspiestu.

Uzglabāšana:
Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

HR

Odgovara DIN EN ISO 4049

Upute za upotrebu

Opis proizvoda:
VisCalor bulk je svjetlom stvrdnjavajući nanohibridni materijal za ispune, vidljiv na rendgenu. Proizvod karakterizira velika dubina stvrdnjavanja uz istovremeno smanjeni stres zbog skupljanja čime su omogućene debljine slojeva do 4 mm.
VisCalor bulk sadrži 83 težinskih postotaka anorganskih punila i upotrebljava se s caklinsko-dentinskim adhezivom.
VisCalor bulk se zagrijava prije apliciranja. Povećanje temperature dovodi do smanjenja viskoznosti i na taj način omogućuje jednostavno unošenje u kavitet i vrlo dobru prilagodbu kompozita na stijenke kaviteta. Nakon popunjavanja kaviteta viskoznost se ponovo povećava hlađenjem kompozita. U ovom stanju može se vrlo dobro modelirati.

Boje:
Universal (U), A1, A2, A3

Indikacije:
- Ispune u području bočnih zuba klase I i II
- Zaštitna podloga (podloga za ispune) u kavitetima klase I i II
- Ispune klase V
- Postavljanje udlage i učvršćivanje rasklimanih zuba
- Popravak ljuskica, popravak defekata cakline i privremenih materijala za krunice i mostove
- Prošireno pečaćenje fisura
- Restauracije mliječnih zuba
- Nadogradnja

Priprema:
Očistite zube koje treba tretirati. Po potrebi označite točke okluzalnih kontakata.
Uređaj za temperiranje kompozita (npr. **Caps Warmer**) zagrijte prema uputama za uporabu na 68 °C. Umetnite aplikacijske kapsule i pustite ih da se zagriju (otprilike 3 min). Ostavite ih u uređaju za temperiranje maks. jedan dan.

Odabir boje:
Prije određivanja boje očistite zube. Boja se određuje na još vlažnom zubu.

Priprema kaviteta:
Priprema kaviteta bi u načelu trebala uslijediti prema pravilima adhezivne tehnike izrade ispuna i minimalno invazivno zbog očuvanja zdravog zubnog tkiva. Nakon toga očistite i osušite kavitet. Nekarijesne lezije u području zubnog vrata ne treba pripremati, već je tu dovoljno temeljito čišćenje.

Sušenje:
Pobrinite se za dovoljno sušenje. Preporučuje se upotreba koferdama.

Stavljanje matrice:
Kod kaviteta s aproksimalnim lezijama preporučuje se upotreba kalupa. Prednost imaju prozirne matrice koje se u aproksimalnom području učvršćuju klinovima.
Minimalna separacija olakšava oblikovanje aproksimalnog kontakta i postavljanje matrice.

Zaštita pulpe:
U blizini zubne pulpe treba nanijeti prikladnu zaštitu za pulpu preko koje se po potrebi nanosi sloj stabilnog cementa.

Materijal za lijepljenje:
VisCalor bulk se u adhezivnoj tehnici upotrebljava zajedno s caklinsko-dentinskim adhezivom. Mogu se upotrebljavati svi svjetlom stvrdnjavajući adhezivni materijali. Što se tiče pripreme (tehnika jetkanja) te obrade treba poštivati dotične upute za uporabu.

Primjena sredstva VisCalor bulk:
Zagrijanu kapsulu umetnite u aplikator i aplicirajte materijal u roku od 20 s. Nakon 20 s temperatura proizvoda **VisCalor bulk** još je uvijek 61 °C. Nanesite **VisCalor bulk** izravno u pripremljeni kavitet, počevši od najdublje točke, a zatim odozdo prema gore popunjavajte kavitet. Pritom vrh kapsule ostavite uronjen u materijal. Pri apliciranju pazite da materijal polako i ravnomjerno teče van kako biste izbjegli mjehuriće zraka.
Nanesite sredstvo **VisCalor bulk** u slojevima debljine najviše do 4 mm, prilagodite prikladnim instrumentom, a zatim stvrdnite svjetlom.

Stvrdnjavanje svjetlom:
Za stvrdnjavanje materijala svjetlom prikladni su uobičajeni polimerizacijski uređaji s valnom duljinom u području od 400 - 500 nm. Ovisno o snazi svjetla i odabranom boji, vremena polimerizacije za slojeve iznose od **2 mm do 4 mm**:

LED/halogene lampe	Universal (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Vrijeme stvrdnjavanja za slojeve od **do 2 mm** pri uporabi LED/halogene lampe sa snagom svjetla od najmanje **500 mW/cm²** iznosi za sve boje 10 s.
Prozor svjetiljke kroz koji izlazi svjetlo približite što bliže površini ispune jer će u suprotnom slučaju doći do lošijeg stvrdnjavanja. Nedovoljno stvrdnjavanje može dovesti do promjene boje i tegoba.

Izrada:
Ispuna se može izraditi i ispolirati neposredno nakon uklanjanja kalupa (npr. finim odn. ekstra finim dijamantnim svrdlom ili svrdlom za poliranje).
Na kraju zub treba fluoridirati.

Upute i mjere opreza:
- **VisCalor bulk** sadrži metakrilate i BHT. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **VisCalor bulk** treba odustati od njegove primjene.
- Fenolne tvari, posebno preparati koji sadrže eugenol i timol, uzrokuju smetnje stvrdnjavanja plastičnih materijala za ispune. Stoga treba izbjegavati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koji sadrže eugenol zajedno s plastičnim materijalima za ispune.
- Aplikatore sa sredstvom **VisCalor bulk** upotrebljavati samo za jednog pacijenta. Sredstvo u aplikatoru nanosite ravnomjernim, ne prejakim stiskom.
- Okluzalno opterećene ispune treba provjeravati najmanje jednom godišnje kako bi se promjene pravovremeno prepoznale.
- Nanesite **VisCalor bulk** nakon zagrijavanja u uređaju za temperiranje. U nezagrijanom stanju treba primijeniti velike sile za istiskivanje.

Čuvanje:
Čuvati na 4 °C - 23 °C. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

EE

Vastab standardile DIN EN ISO 4049

Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:
VisCalor bulk on valguskõvastuv röntgenkontrastne nanohübriidne restauratsioonimaterjal. Tootel on suurendatud kõvastumissügavus, kuid samas vähendatud kahanemispinge, mistõttu on toodet võimalik kõvastada 4 mm paksuste kihtidena.
VisCalor bulk sisaldab 83 % anorgaanilisi täidismaterjale ja kasutatakse koos dentiini-emailibondinguga.
Toodet **VisCalor bulk** eelsoojendatakse enne kasutamist. Temperatuuri tõusmisel väheneb viskoossus ja seega on toodet võimalik lihtsasti kaviteeti sisestada ning komposiit kohandub väga hästi kaviteedi seintega. Kui kaviteedi täitmine on lõpetatud, suureneb komposiidi jahtudes jälle viskoossus. Sellises olekus on võimalik materjali väga lihtsasti vormida.

Värvitoonid:
Universaalne (U), A1, A2, A3

Näidustused:
- I ja II klassi restauratsioon tagumistel hammastel
- I ja II klassi kaviteetide alusmaterjal
- V klassi restauratsioon
- Liikuvate hammaste kinnitamine ja splintimine
- Veneeride, emailidefektide ning ajutiste kroonide ja sildade materjalide parandamine
- Fissuurisilant
- Piimahammaste restauratsioon
- Hamba ülesehitus

Ettevalmistus:
Puhastage ravitavad hambad. Vajaduse korral markeerige oklusaalsed kontaktpunktid. Laske vastavalt kasutusjuhistele komposiitide eelsoojendusseadmel (nt **Caps Warmer**) soojeneda 68 °C-ni. Sisestage kapslid ja laske neil üles soojeneda (u 3 min). Jätke need eelsoojendusseadmesse maksimaalselt üheks päevaks.

Värvitooni valimine:
Puhastage hambad enne värvitooni valimist. Värvitoon valitakse võrdluses hambaga, mis on veel niiske.

Kaviteedi ettevalmistamine:
Põhimõtteliselt tuleks kaviteet ette valmistada adhesiivse täitmise tehnika reeglite kohaselt ja see peaks olema minimaalselt invasiivne, et säilitada tervet hambakude. Puhastage ja kuivatage kaviteet enne protseduuri. Hambakaela mittekarioossete kahjustuste ettevalmistus ei ole vajalik, piisab põhjalikust puhastamisest.

Kuiva tööpiirkonna loomine:
Veenduge, et tööpiirkond oleks piisavalt kuiv. Kofferdami kasutamine on soovituslik.

Matriitsi paigaldamine:
Proksimaalse osaga kaviteedi puhul on soovitatav matriitside kasutamine. Abiks on läbipaistvad matriitsid, mis on paigaldatud kiilude abil proksimaalsesse piirkonda. Minimaalne eraldus võimaldab tagumistele kontaktidele kuju andmist ja matriitsi paigaldamist.

Pulbi kaitsmine:
Vajaduse korral tuleks pulbi vahetusse lähedusse paigaldada pulpi kaitsev alusmaterjal, mida on võimalik katta püsikinnitustsemendiga.

Sidusaine:
VisCalor bulk on kasutusel adhesioonitehnikas dentiini-emaili sidusainega. Kasutada võib ükskõik millist valguskõvastuvat sidusainet. Järgige sidusaine kasutamisel ettevalmistamise (happesöövitustehnika) ja paigaldamise osas vastavaid juhiseid.

VisCalor bulk paigaldamine:
Asetage soojendatud kapsel aplikaatorisse ja kandke materjal suhu 20 s jooksul. Pärast 20 s on **VisCalor bulk**i temperatuur ikka veel 61 °C. Sisestage **VisCalor bulk** otse prepareeritud kaviteeti, alustades kõige madalamast punktist ja täitke kaviteet alt üles, hoides kapsli otsikut materjali sees. Veenduge, et materjali kantakse aeglase ja ühtlase vooluga, et ennetada õhumullide teket.
Paigaldage **VisCalor bulk** maksimaalselt 4 mm paksuste kihtidena, kohaldage sobiva instrumendiga ja seejärel valguskõvastage.

Valguskõvastamine:
Materjali valguskõvastamiseks sobivad tavapärased polümerisatsiooniseadmed, mis kiirgavad valgust lainepikkusega 400 - 500 nm.
Sõltuvalt valguse väljutamise intensiivsusest ja materjali värvitoonist on **2 - 4 mm** paksuse materjali kõvastumisaeg:

LED-/halogeenvalgus	Universaalne (U)	A1, A2, A3
≥ 1000 mW/cm²	10 s	20 s
≥ 500 mW/cm²	20 s	40 s

Kuni 2 mm paksuse materjali kõvastumisaeg on kõigi värvitoonide korral 10 s, kui kasutatakse minimaalselt **500 mW/cm²** intensiivsusega LED-/halogeenvalgust.
Hoidke valgust väljutavat otsa täidismaterjali pinnale nii lähedal kui võimalik. Muidu võib kõvastumissügavus väheneda. Ebapiisav kõvastumine võib põhjustada värvusemuutust ja ebamugavust.

Viimistlemine:
Restauratsiooni võib viimistleda ja poleerida vahetult pärast matriitside eemaldamist (nt kasutades peent või eriti peent teemantlihvimispuuri, poleerimisketast). Viimase etapina tuleks hammas katta fluoriga.

Teave, ettevaatusabinõud:
- **VisCalor bulk** sisaldab metakrülaate ja BHT-d. **VisCalor bulk** ei tohi kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik millise koostisosa suhtes.
- Fenoolsed ühendid, seejuures eriti eugenooli või tümooli sisaldavad preparaadid, takistavad komposiittäidiste kõvastumist. Vältige tsinkoksiid-eugenooltsementide või teiste eugenooli sisaldavate ainete kokkupuudet komposiittäidistega.
- Igat **VisCalor bulk** kapslit tuleks kasutada vaid ühe patsiendi puhul ja ühtlast, kuid mitte ülemäärast jõudu rakendades.
- Oklusaaljõududega kokkupuutuvaid täidismaterjale tuleks kontrollida vähemalt kord aastas, et tuvastada mis tahes muutusi.
- Väljutage **VisCalor bulk**i pärast eelsoojendusseadmes soojendamist, kuna soojendamata olekus avalduvad materjalile väljutamisel suured jõud.

Säilitamine:
Säilitage temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaatide korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaatide kasutamine toimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaatide kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 02/2019

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 BB6065 E1 0219 99 © by VOCO